

Brussels2030

Summer Assembly

28 Juin - 2 Juillet 2023



Une Bruxelles plus inclusive, plus démocratique, plus verte et solidaire. Avec la culture en son cœur... en effet, nous avons devant nous la décennie de tous les défis. Comment construire de nouvelles formes de cohésion sociale ? Comment faire face au changement climatique ? Comment le secteur artistique et culturel s'adapte-t-il à ces changements ? Comment réimaginer les grands projets de la région et de la ville en termes de super-diversité, d'égalité, de durabilité, de mobilité ? Comment transformer la ville en l'améliorant ? Les mots clés sont changement et transition !

Lors de la Summer Assembly, Brussels2030 - dirigée par Jan Goossens et Fatima Zibouh - invite la société civile, les arts, la culture, la science et la diversité des acteurs qui font cette ville à aider Bruxelles dans sa préparation pour devenir la **Capitale européenne de la Culture en 2030**. La Summer Assembly sera organisée aux Halles de Schaerbeek, du mercredi 28 juin au dimanche 2 juillet 2023. Elle vise à offrir un espace où divers acteurs urbains peuvent s'inspirer les uns les autres et initier des processus de construction collaborative de la ville.

Voulez-vous contribuer à faire de Bruxelles une ville plus démocratique, plus verte, plus inclusive et plus solidaire, avec la culture en son cœur ? Voulez-vous coécrire notre histoire ? Souhaitez-vous partager vos expériences et/ou vos aspirations ?

Soyez les bienvenu·e·s !

CONTENU

PROGRAMMATION

cérémonie d'ouverture	p. 08
Mercredi 28.06	p. 09
Jeudi 29.06	p. 17
Vendredi 30.06	p. 25
Samedi 01.07	p. 33
Dimanche 02.07	p. 40
divers / ongoing	p. 42

INFOS PRATIQUES

p. 47

LIEUX // LOCATIONS

p. 49

EQUIPE ORGANISATRICE

p. 50

PARTENAIRES // CONTRIBUTEUR.TRICE.S

p. 51

OVERVIEW // OVERZICHT // APERÇU GENERAL

TALKS & DEBATE										SUN 02.07.23							
WED 28.06.23					THU 29.06.23					FRI 30.06.23					SAT 01.07.23		
10-13	14-17	18-21	10-13	14-17	18-21	10-13	14-17	18-21	21-02	10-13	14-17	18-21	10-13	14-17	SUN 02.07.23		
Cultivating a vibrant and sustainable cultural capital			Les Halles			Les Halles											
Building bridges for a sustainable and inclusive Brussels																	
Imagining a bold and creative future																	
Cultivating Brussels as a cultural laboratory for the right to the city																	
Bar Talks																	
Closing Statements																	
LABS																	
Co-creating a more sustainable urban future			Les Halles			Les Halles											
A Futures Palimpsest for Brussels: Speculating 2039			Les Halles			Les Halles											
Atelier Quartier			Krikelaar													GC De Krikelaar	
Learning (with) Plants in Brussels			Les Halles														
Cone2Art: Art-based Citizenship			Les Halles														
Représenter l'économie - Atelier Fresque			Les Halles			Les Halles											
Mind The Night: les Nuits de Demain			Les Halles														
Habiter à la démocratie bruxelloise grâce au cinéma participatif			Les Halles			Les Halles											
2 (th)uzzen 1 museum			BELvue														
Récits d'une Belgique imaginaire			BELvue														
Ateliers de gravure intergénérationnels			la CENTRALE														
Play the city : imagine Europe			Agora Simone Véil			Les Halles										Les Halles	
Common Fields			Les Halles													Les Halles	
Kernet, speelplein voor jong en oud			Abattoirs														
Building Blocks for Future Spaces						Les Halles											
Thinking locally, how to address climate migration?																	
Fractures invisibles																	
Dada Data						FARI											
A shared/disputed cartography of Brussels' hypercentre						De Markten											
The street is our stage																	
Futures worldbuilding lab for youngsters																	
Au nom de quoi résister ?																	
The Female Gaze - Let's talk about us in the city																	
Bruxelles, avec ou contre les immeubles ?																	
Speak Up Brussels!																	
Musée du Capitalisme																	
Grief in the city, new rituals and collective care																	
Verkiezingskroonts? On prend la température de la culture !																	
Design de la réparation																	
Marché Billy Markt																	
Writing and Performing Lyrics																	
Festival Global de la Marolle																	
Marché Billy Markt																	
Brussels voices : "It all depends on who you ask"																	
Co-créer des scénarios et contre-narratifs face à un symbole contesté																	

WALKS	
In the lee	ISELP
Toekomstwijken voor Brussel - de Noordwijk	Gare du Nord
Doubt your eyes: unearthing botanical parts and futures	Mabu
Data>Data	FMRI
A shared/disputed cartography of Brussels' hypercentre	Beurs/Bourse
2030 à pied / 2030 te voet	Les Halles
Argentage d'un quartier populaire - Avant! Pogge !	Place Pogge
La Rue Royale fait son Cinéma	Quartier Nord
Visite du Matrimoine du quartier Brabant-Nord-Saint-Lazare	Quartier Nord
PERFORMANCE	
Brussels2030 Jam!	Les Halles
Coudenberg Sound Box	Palais Coudenberg
Trip of the Futures movie screening	Les Halles
ART Inclusive	GC Krikkekaai
Bridge stories	
1934 is now!	
Lindanda & prepared piano - For the Independence of Congo	MOUP
Openstreets	Rue Picard
	Rue Picard
	Rue Picard
INSTALLATION	
Urb - URBanisme Emotionnel	Les Halles
Auberge Cabaret Bethlehem	Place Bethlehem
Jus Sanguinis	Les Halles
Tram 203.0 Talks	Les Halles
Dematuring the city's future	Les Halles
What if we don't see the other?	Les Halles
Radio Podik	Les Halles
Cycle & Toile	Les Halles
Musee du Capitalisme	Les Halles
PARTY	
Summer Assembly Opening	
Cultuurghem x Cirque au Balcon	Abattoirs
Tuin Edtice Club1030	
VOLTA X BRIKABRAK w. Omegogo & Black Mamba	VOLTA
Billy Home Rebellion	Thurn'n Taxt
Summer Assembly Closing	Les Halles

CEREMONIE D'OUVERTURE

27.06.23

La deuxième édition de la Brussels2030 Summer Assembly débutera de manière festive le mardi 27 juin, à partir de 18h. Plus d'informations sur le programme et le lieu de la cérémonie d'ouverture seront communiquées ultérieurement.

Tout le monde est bienvenu.

Vous pouvez vous inscrire ici : [Join the Brussels2030 Summer Assembly 2023.](#)

WEDNESDAY // WOENSDAG // MERCREDI

28.06.23

MORNING // MATIN // OCHTEND

Cultivating a vibrant and sustainable cultural capital: art, culture, and inclusion in Brussels and Europe.

Werk maken van een bruisende en duurzame culturele hoofdstad: kunst, cultuur en inclusie in Brussel en Europa.
Cultiver une ville capitale culturelle dynamique et durable : art, culture et inclusion à Bruxelles et en Europe.

Speakers: Fatima Zibouh & Jan Goossens

Panel: to be confirmed

Quoi: KeyNote et Discussion

Quand: mercredi 28.06 – 10h-13h

Participant·e·s: max. 300

Langue: NL/FR/ENG

Où: Les Halles – Grande Halle

Participez à un débat passionnant sur le rôle de l'art et de la culture dans la construction d'une communauté urbaine inclusive et durable à Bruxelles et en Europe. Il s'agit de savoir comment nous pouvons rassembler la société civile, les artistes, les institutions culturelles, les universités, les entreprises et, surtout, les citoyens et les jeunes de la ville dans un laboratoire pour l'avenir.

Bruxelles s'est fixé pour objectif de devenir la capitale culturelle de l'Europe en 2030, et nous ne sommes qu'à un an et demi de la présentation de notre dossier de candidature. C'est un moment crucial pour faire le point sur ce que nous avons accompli jusqu'à présent, sur ce qui nous attend encore et sur la manière dont nous pouvons utiliser l'art, la culture, l'engagement civique et le développement urbain pour nous renforcer mutuellement à long terme.

Au cours de cette session, vous entendrez les membres de notre équipe qui vous donneront des informations sur la situation actuelle et les étapes prochaines. Elle vous fera également part des possibilités qui s'offrent à chacun de s'impliquer et de contribuer à ce processus passionnant de co-création. Que vous soyez un artiste, un étudiant, un organisateur communautaire, un entrepreneur ou simplement quelqu'un qui se soucie de l'avenir de Bruxelles, c'est l'occasion de participer à la conversation et de contribuer à façonner l'avenir culturel de la ville.

Fatima Zibouh (Brussels2030) est co-chargée de mission pour la candidature de Bruxelles comme capitale européenne de la culture. Titulaire d'un doctorat en sciences politiques, Fatima Zibouh est spécialiste de l'inclusion et de ses dimensions culturelles.

Jan Goossens (Brussels2030) Jan Goossens a été nommé chargé de mission de Brussels2030 en avril 2021. Il a étudié la littérature et la philosophie à Anvers, Louvain et Londres. Il a été directeur artistique du KVS à Bruxelles de 2001 à 2016, et directeur général du Festival de Marseille de 2016 à 2021. Depuis 2015, il est également codirecteur artistique du festival Dream City à Tunis, avec Selma et Sofiane Ouissi. Jan Goossens travaille depuis plus de vingt ans à l'intersection de la création artistique et de la coexistence métropolitaine, en Europe et dans les pays « du Sud ».

AFTERNOON // APRES-MIDI // NAMIDDAG

Learning(with)plants in Brussels

Apprendre avec les plantes à Bruxelles
Leren met planten in Brussel

Mots clés: Plantes médicinales et comestibles, Vivre ensemble, Résilience

Hôtes: Brussels Health Gardens - Jardins Santé à Bruxelles

Quoi: lab de co-création

Quand: mercredi 28.06 – 14h-17h

Participant·e·s: min. 10 – max. 12

Langue: FR/EN

Où: La Maison des Arts – salon 1

Dans l'atelier interactif Learning(with)Plants, nous invitons les plantes locales de Bruxelles à participer à notre espace d'apprentissage et de guérison. Nous réfléchirons à l'intelligence végétale et nous nous demanderons ce que les plantes peuvent nous apprendre et comment elles peuvent participer à notre apprentissage mutuel pour répondre aux changements rapides du monde. Nous partagerons des histoires, des souvenirs, des expériences, des connaissances diverses et nous co-écrirons (avec) les plantes en nous imaginant plante-invitée, en explorant la phytographie en créant une histoire courte, un poème, une prière, un article d'opinion ou une autre œuvre d'art.

Co-creating a more sustainable urban future: the case of Brussels' urban mobility

Co-creëren van een duurzamere stedelijke toekomst: de stedelijke mobiliteit in Brussel

Co-créer un avenir urbain plus durable : le cas de la mobilité urbaine à Bruxelles

Mots clés: Co-création, inclusivité, mobilité durable

Hôtes: VUB-Mobilise

Quoi: lab de co-création

Quand: mercredi 28.06 – 14h-17h

Participant·e·s: max. 30

Langue: FR/ENG

Où: Maison des Arts – Salon 7

Comment chacun·e peut-il s'orienter vers un mode de vie plus durable ? Comment parvenir à une mobilité urbaine durable ? Un processus de co-création peut nous aider à acquérir des connaissances précieuses et, espérons-le, à trouver les bonnes réponses. Définie comme une "collaboration active, créative et sociale de différents groupes de personnes pour développer de nouvelles solutions", la co-création est une approche de plus en plus populaire pour résoudre des problèmes complexes. Cependant, la mesure dans laquelle la co-création peut bénéficier à la société dépend de l'équité, de la représentativité

Come2Art: Art-based citizenship

Come2Art : La citoyenneté par l'art

Come2Art: kunstgedreven burgerschap

Mots clés: Création de lieux créatifs, Politique culturelle de l'UE, Citoyenneté active

Hôtes: Culture Action Europe

Quoi: lab de co-création

Quand: mercredi 28.06 – 14h-17h

Participant·e·s: min. 70 – max. 100

Langue: ENG

Où: Les Halles – Cave

Come2Art est une table ronde politique et un laboratoire de co-création sur la citoyenneté active basée sur les arts et la création de lieux créatifs. Cet atelier international réunira des artistes, des membres de communautés, des organisations de la société civile et des décideurs politiques de différents pays européens afin de discuter d'un ensemble de recommandations préconisant un soutien politique plus fort pour le rôle social des artistes dans la construction de la résilience des communautés à travers des pratiques artistiques aux niveaux local, régional, national et européen. Les participant·e·s travailleront ensemble au cours de l'atelier pour discuter et s'engager dans des recommandations politiques à l'échelle européenne qui serviront de guide pour la mise en œuvre dans les villes à travers l'Europe.

A futures palimpsest for Brussels: Speculating 2039 with Youngsters (1/3)

Un palimpseste de l'avenir pour Bruxelles: Spéculer 2039 avec les jeunes Bruxellois.es

Een toekomstpaleis voor Brussel: Speculeren over 2039 met jonge Brusselaars

Mots clés: Co-création, Avenir urbains, les Jeunes

Hôtes: Erasmushogeschool Brussel, VUB

Quoi: lab de co-création

Quand: mercredi 28.06 au vendredi 30.06 – 14h-17h

Participant·e·s: min. 12 - max. 20

Langue: NL/FR/ENG

Où: La Maison des Arts – Cave

Ce laboratoire de co-création vise à stimuler, nourrir et collecter l'image que les jeunes ont de l'avenir de la culture à Bruxelles à travers des conversations spontanées dans les environs des Halles. Le laboratoire se concentre sur l'imagination rigoureuse des jeunes concernant la culture à Bruxelles en 2039, 9 ans après la célébration potentielle de la ville en tant que capitale européenne de la culture. Pendant le laboratoire, une projection continue d'une carte de Bruxelles aux Halles montrera les chorégraphies urbaines des intervieweur·euse·s et des interviewé·e·s et s'accumulera dans un réseau complexe d'images et d'enregistrements audio des discussions sur

et de l'inclusivité du processus. Au cours de cet atelier interactif, vous en apprendrez davantage sur la co-création, sur plusieurs méthodologies permettant de mettre cette approche en pratique et sur la manière de s'assurer que personne n'est laissé pour compte au cours du processus. En nous concentrant sur le système de transport de Bruxelles, nous allons cocréer des solutions pour faciliter la transition vers une mobilité urbaine durable. Cet atelier est ouvert à tous, et aucune expérience préalable ou connaissance spécifique n'est requise.

Atelier Quartier (1/2)

Neighbourhood Workshop
Wijkatelier

Mots clés: Intergénérationnel, Mouvement, Être ensemble

Hôtes: Ultima Vez vzw

Quoi: lab de co-création

Quand: mercredi 28.06 et samedi 01.07 – 14h-17h

Participant·e·s: max. 25

Langue: NL/FR/ENG

Où: GC De Kriekelaar

Conçu comme un moment de rencontre autour de la danse et du mouvement, l'Atelier Quartier est une occasion de prendre du temps ensemble, de chercher et d'essayer ensemble. Cette rencontre intergénérationnelle est ouverte à un large public : danseur·euse·s et non danseur·euse·s.

2 (t)huizen 1 museum

2 maisons 1 musée
2 houses 1 museum

Mots clés: Démocratie, Pluralisme, Diversité

Hôtes: BELvue

Quoi: balade guidée

Quand: mercredi 28.06 – 14h-17h

Participant·e·s: max. 15

Langue: NL

Où: BELvue (départ)

Découvrez le musée BELvue autrement : à travers les yeux de Leila ! Le BELvue collabore avec la FMDO pour former plusieurs personnes issues de l'immigration à raconter leur vie à travers les thèmes du musée. Les six guides étudiants ont appris le néerlandais et raconteront chacun leur histoire incroyable, parfois extraordinaire, parfois émouvante, qui les a mené à leur arrivée dans leur nouveau pays, leur deuxième maison, la Belgique. Leila a travaillé pendant la guerre froide comme rédactrice radio et enseignante en Géorgie, qui faisait alors partie de l'Union soviétique. Elle y a vécu au sein d'une minorité religieuse yézidie et raconte comment la fin du climat communiste a changé sa situation. Elle vous guide dans les couloirs de la démocratie, de la migration, du pluralisme et de la langue.

l'avenir. Le laboratoire vise à créer un "palimpseste du futur" qui déclenchera une action individuelle et collective dans le présent et le futur proche.

Repenser l'économie : atelier fresque (1/2)

Rethinking the economy: fresco workshop

Een andere kijk op de economie: fresco-workshop

Mots clés: Économie, Éducation, Co-création, Politique

Hôtes: Fresque Repenser l'Économie

Quoi: lab de co-création

Quand: mercredi 28.06 et jeudi 29.06 – 14h-17h

Participant·e·s: min. 7 – max. 50

Langue: ENG/FR

Où: La Maison des Arts – salon 2

La Fresque Repenser l'Économie permet, au travers d'un jeu d'association et de discussions, de mieux comprendre les critiques adressées aux théories économiques dominantes et d'en apprendre plus sur les écoles de pensée hétérodoxes en économie. En participant à cet atelier ludique, vous découvrirez les liens entre ces théories et des mesures politiques très concrètes et aurez l'opportunité de discuter de mesures socioéconomiques axées autour de la ville en faisant des liens entre ces mesures et les courants de pensée en économie.

In the lee

In de luwte

À l'abri

Mots clés: Interactif, Visite, Lee

Hôtes: The City is our Playground

Quoi: excursion, visite de site, balade

Quand: mercredi 28.06 – 14h-17h

Participant·e·s: max. 15

Langue: NL/FR/ENG

Où: ISELP (départ)

In the lee est une balade immersive au cours de laquelle nous explorerons comment trouvez de l'abri dans le centre ville animé de Bruxelles. Les habitant·e·s de la ville et les visiteur·euse·s sont constamment exposé·e·s à toutes sortes de stimuli. Au milieu du trafic bruyant, des foules, des écrans et des soucis, le besoin de paix et de tranquillité devient important. Où peut-on en faire l'expérience dans la ville ? Et comment la ville peut-elle créer davantage d'espaces protégés ?

Récits d'une Belgique imaginaire

Tales from an imaginary Belgium

Verhalen uit een denkbeeldig België

Mots clés: Bruxelles, Imaginaire, Absurde

Hôtes: BELvue

Quoi: balade guidée

Quand: mercredi 28.06 – 14h-17h

Participant·e·s: max. 20

Langue: FR

Où: BELvue (départ)

Et si ? Et si, en traversant le musée BELvue, on découvrait des histoires, des légendes ou des contes sur un pays surréaliste, drôle et absurde qui ressemble à la Belgique. Des histoires qui répondraient aux grandes questions telles que : comment apprend-on à devenir Roi ? Quelle est l'origine de la misère ? Ou encore comment une souris belge échappe à un gros chat ? Et puis, il y aura aussi un cours de langue d'expressions bruxelloises et d'autres brols et carabistouilles.

Michel Verbeek, conteur professionnel et passionné de belgitude vous embarquera dans une promenade contée au travers du musée pour petites et grandes oreilles. Venez vous évader à travers la voix, les mots et les gestes.

Play the city: Imagine Europe (1/5)

Speel de stad: Herdenk Europa

Jouer la ville : Imaginez l'Europe

Mots clés: Bruxelles capital d'Europe, Espace urbain, Représentations

Hôtes: Brussels Academy, Arts et publics, Larsh Université Polytechnique des Hauts de France

Quoi: lab de co-création

Quand: mercredi 28.06 au samedi 01.07 – 14h-17h et dimanche 02.07 – 10h-13h

Participant·e·s: min. 6 - max. 15 (Atelier de cinq jours - inscrivez-vous aux cinq sessions)

Langue: FR/ENG

Où: Agora Simone Veil, Parlement Européen, place du Luxembourg (départ)

Dans le cadre de cette activité de cinq jours, les participant·e·s sont plongés dans l'univers de Minecraft pour imaginer et concevoir une nouvelle capitale européenne, après une visite du quartier européen le premier jour. En utilisant le célèbre jeu vidéo comme outil de création, les participant·e·s élaborent leur vision d'une métropole moderne à partir de la place du Luxembourg. Ils peuvent laisser libre cours à leur imagination en construisant des structures complexes, en planifiant des aménagements urbains uniques, le tout dans le monde virtuel de Minecraft. Grâce à cette activité, les participant·e·s sont encouragé·e·s à faire preuve d'esprit critique et à collaborer, tout en travaillant ensemble pour façonnner leur capitale européenne idéale. Qu'il s'agisse de bâtiments emblématiques, d'espaces publics ou d'infrastructures durables, les participant·e·s peuvent explorer des concepts de design innovants et réimaginer ce à quoi pourrait ressembler une capitale de l'Europe. La combinaison du jeu et de l'urbanisme offre une expérience unique et stimulante qui encourage la créativité.

Common Fields (1/2)

Champs communs
Gedeelde Gronden

Mots clés: Réimaginer la ville, Mise en commun, Méthodologie artistique

Hôtes: Laura Viale and Sevie Tsampalla

Quoi: excursion, visite de site, balade

Quand: mercredi 28.06 et dimanche 02.07 – 14h-17h

Participant·e·s: min. 7 - max. 14

Langue: NL/FR/ENG

Où: Les Halles – salon 4 (départ)

Common Fields comprend une sortie sur le terrain et un atelier créatif ouvert et collaboratif. Nous invitons les participant·e·s à explorer le parc Botanique, un seuil entre le naturel et l'urbain, en utilisant notre téléphone portable pour prendre des photos qui sont ensuite retravaillées pour en faire des tirages. Nous générerons une composition collective, où les perceptions individuelles, subjectives et collectives se croisent et où un nouveau paysage émerge. L'excursion, mais aussi l'œuvre d'art finale, est un lieu d'échange, d'exploration et d'imagination pour repenser la ville à travers la mise en commun et la mise en commun de l'art à travers la ville.

Ateliers de gravure intergénérationnels

Intergenerational printmaking workshops
Intergenerationele drukworkshops

Mots clés: Intergénérationnel, Gravure, Expérimentation

Hôtes: CENTRALE for contemporary art

Quoi: lab de co-création

Participant·e·s: min. 5 – max. 15

Quand: mercredi 28.06 – 14h-16h

Langue: FR/EN/NL

Où: CENTRALE for contemporary art

La CENTRALE propose une série d'ateliers intergénérationnels autour de la gravure avec les artistes Juliette Pirlet et Marianne Garnier (en alternance) dans le cadre de l'exposition de Mehdi-Georges Lahlou et Candice Breitz – extra. Les ateliers intergénérationnels débutent par une visite accompagnée de l'exposition visant à nourrir la réflexion et l'imaginaire des participant.e.s. La partie pratique des ateliers se déroule en compagnie d'une des deux artistes qui guide les participant.e.s dans leur découverte d'une technique de gravure (monotype, pointe sèche, lino,...). Les maîtres-mots sont la rencontre, la création de lien, le partage d'expérience et l'expérimentation.

Mind the Night: les nuits de demain

Mind the Night: tomorrow's nights
Mind the Night: de nachten van morgen

Mots clés: Vie nocturne, Vie urbaine, Culture

Hôtes: Conseil Bruxellois de la Nuit

Quoi: lab de co-création

Participant·e·s: min. 8 – max. 50

Quand: mercredi 28.06 – 14h-17h

Langue: NL/FR/EN

Où: La Maison des Arts – Salon 3

En tant que capitale culturelle de l'Europe, Bruxelles doit pouvoir mettre en avant la gestion de sa vie nocturne. La vie nocturne bruxelloise pose des problèmes spécifiques : dynamique culturelle, difficultés sociales, territorialité, attractivité économique, mobilité et organisation urbaine, questions environnementales (bruit, lumière), offre touristique, etc. L'environnement réglementaire d'une ville façonne grandement l'expérience urbaine. Mais l'évolution des rythmes de vie prouve aujourd'hui qu'il ne suffit plus de planifier la ville à travers ces espaces, mais qu'il faut aussi introduire la notion de temps. La question est donc de savoir comment Bruxelles peut mieux gérer les différents usages et activités tout au long du cycle de 24 heures. Le Brussels Night Council souhaite, par le biais d'ateliers de co-création, permettre aux citoyens de contribuer à la réflexion qui façonnera l'avenir : à quoi doit ressembler la nuit de demain ?

Ketmet, speelplein voor jong en oud

Ketmet, aire de jeux pour petits et grands
Ketmet, playground for young and old

Mots clés: Intergénérationnel, Jeux, Amusant

Hôtes: Cultureghem

Quoi: Aire de jeux

Quand: mercredi 28.06 – 14h-18h

Où: Abattoir – Anderlecht

Venez cuisiner et jouer ensemble sur le marché couvert de l'abattoir d'Anderlecht. Jeunes et moins jeunes, tout le monde est le/la bienvenu·e. Ensuite, nous dégusterons un repas ensemble et nous nous laisserons surprendre et questionner par le pouvoir des arts dans l'espace public.

EVENING // SOIREE // AVOND

Cultureghem x Cirque au Balcon

Quand: mercredi 28.06 – 18h-21h

Où: Abattoir – Anderlecht

Hôtes: Cultureghem & Pierre de Lune

Cultureghem et Pierre de Lune vous invitent à une soirée enchanteresse sur le marché couvert des abattoirs d'Anderlecht. La Compagnie Airblow présente Let's sing Together, un happening musical interactif, et Diabolooping, une combinaison de diabolos de haut vol et de boucles de beat box en direct. Disco Balance mêle acrobatie et humour. Les représentations sont accompagnées par la fanfare Autotest 80.10, une fanfare bruxelloise réunissant plus de 35 musicien·ne·s professionnel·le·s et amateur·trice·s !

18:00 Performance de Cirque

19:00 Nourriture, Boissons et Musique



MIND THE NIGHT: LES NUITS DE DEMAIN (photo: conseil Bruxellois de la nuit)



ARPENTAGE D'UN QUARTIER POPULAIRE (photo: collectif d'habitants Avanti Pogge)

THURSDAY // DONDERDAG // JEUDI

29.06.23

MORNING // MATIN // OCHTEND

Building bridges for a sustainable and inclusive Brussels: navigating urban transitions and transformations

Construire des ponts pour une Bruxelles durable et inclusive :
naviguer les transitions et transformations urbaines

Bruggen bouwen voor een duurzaam en inclusief Brussel:
navigeren door stedelijke transities en transformaties

Speakers: Louise Carlier & Marie-Fidèle Dusingize

Panel: to be confirmed

Quoi: KeyNote et Discussion

Quand: jeudi 29.06 – 10h-13h

Participant·e·s: max. 300

Langue: NL/FR/ENG

Où: Les Halles – Grande Halle

Préparez-vous à une discussion inspirante sur la construction de ponts et l'acceptation des transitions et des transformations urbaines à Bruxelles. Nous explorerons la manière dont nous pouvons travailler ensemble pour relever les défis sociaux, culturels et urbains auxquels notre ville est actuellement confrontée.

Notre objectif est de créer une ville plus durable, plus démocratique, plus égalitaire et plus décolonisée. Heureusement, Bruxelles est déjà un laboratoire de stratégies, d'outils et de projets innovants qui promeuvent l'inclusion, l'égalité et le développement urbain. La question est de savoir comment partager ces connaissances avec le reste de l'Europe.

Pour ce faire, nous devons favoriser les connexions et les plateformes qui permettent des collaborations et des stratégies intersectorielles. Nous devons trouver des moyens de rassembler diverses communautés et parties prenantes, et jeter des ponts entre les différents secteurs et disciplines.

Et n'oublions pas la superdiversité de Bruxelles - c'est une ville qui compte tant de cultures, de langues et d'origines différentes. Comment pouvons-nous nous assurer que tout le monde est inclus dans ce processus de transition et de transformation urbaine ? Rejoignez-nous pour cette discussion passionnante et aidez-nous à façonner l'avenir de Bruxelles ! Votre voix compte, profitez de cette occasion pour vous connecter avec d'autres et faire la différence.

Louise Carlier (Metrolab- UCL). Après des études de sociologie à l'Université de Bruxelles, Louise Carlier a obtenu un doctorat en sciences sociales et politiques. Elle a travaillé sur le cosmopolitisme et plus particulièrement sur la relation entre ses dimensions urbaines et politiques.

Marie Fidèle Dusingize est sociologue et activiste.

AFTERNOON // APRES-MIDI // NAMIDDAG

Building Blocks for Future Spaces

Bouwstenen voor toekomstplekken
Eléments constitutifs pour des espaces d'avenir

Mots clés: Faiseurs de ville, Espace d'avenir, Changement de système

Hôtes: Architecture Workroom Brussels et LoUIsE

Quoi: lab de co-création

Quand: jeudi 29.06 – 14-17h

Participant·e·s: min. 50 - max.100

Langue: NL/FR/EN

Où: Les Halles – Foyer

Bruxelles2030 est l'occasion d'apprécier et de relier les nombreuses dynamiques sociales et culturelles qui façonnent Bruxelles. Le pilier "territoire" de la candidature bruxelloise explore les "espaces du futur" : des lieux où un large éventail de décideurs municipaux travaillent ensemble localement sur des transitions/transformations ciblées. Au cours de cette session de cocréation, nous invitons ces décideurs à s'inspirer les uns les autres. Nous recherchons des opportunités de liaison et nous développerons des éléments de base qui peuvent soutenir le développement d'initiatives existantes. Ensemble, nous construirons un réseau bruxellois d'espaces futurs.

A shared/disputed cartography of Brussels' hypercentre

Une cartographie partagée/contestée de l'hypercentre bruxellois

Een gedeelde/betwiste cartografie van het Brusselse hypercentrum

Mots-clés: Cartographie, Hypercentre, Commerce

Hôtes: BRAL & ARAU

Quoi: balade et lab de co-création

Quand: jeudi 29.06 – 10h-13h (balade) 14h-17h (lab)

Participant·e·s: max. 30

Langue: NL/FR

Où: balade (départ at Beurs/Bourse) – lab: GC De Markten (to be confirmed)

Au cours d'une balade et d'un atelier dans le centre-ville, dans et autour du piétonnier, nous analyserons et discuterons une carte de l'hypercentre créée par plusieurs étudiants et experts. Nous voulons réfléchir à l'évolution et à l'avenir du commerce et des institutions culturelles dans cette zone. La privatisation de l'espace, le phénomène de 'hambergerisation' et les espaces culturels dans le centre ville sont parmi les thèmes qui nous guideront. Le résultat sera une cartographie partagée/discutée qui servira de base à des discussions ultérieures avec les politicien·ne·s et les acteur·trice·s locaux·ales.

Toekomstwijken in Brussel – Noordwijk

Quartiers futurs à Bruxelles – Quartier Nord
Future neighbourhoods in Brussels – Northern Quarter

Mots clés: Lieux d'avenir, Quartiers, Transformation, Vivre ensemble

Hôtes: Brukselbinnenstebuiten

Quoi: excursion, visite de site, balade

Quand: jeudi 29.06 – 14h-17h

Participant·e·s: max. 25

Langue: NL/FR/EN

Où: Gare du Nord (départ)

Le transport ferroviaire de marchandises et de passagers a déterminé le développement du quartier Nord à partir de 1835. Le long de la Kassei (Antwerpsesteenweg), un quartier mixte et animé a vu le jour, avec des maisons, des usines, des cinémas et des cafés. Il a dû céder la place à la pensée progressiste des Golden Sixties et aux tours de bureaux du plan Manhattan. Le quartier Nord est-il encore un quartier ? Il n'y a pas de centre et l'espace public est inhospitalier. Et qu'est-ce qui remplacera les tours du WTC, aujourd'hui recouvertes d'échafaudages ? Et qu'en est-il de Masui ? Ce quartier est resté relativement intact, mais son âme s'était largement effacée jusqu'à ce que de nouveaux·elles habitant·e·s s'y installent. Un parc Gaucheret original, des associations pour les jeunes et les défavorisé·e·s, de nouveaux immeubles atypiques avec des logements sociaux et un contrat de quartier redonnent peu à peu de l'espoir et une nouvelle vie aux vieilles rues. Un parc sur l'ancien lit de la Zenne constitue la colonne vertébrale de tout le quartier. Cette promenade vous fera découvrir les contrastes du passé et de l'avenir du quartier Nord. Car la rénovation des quartiers, l'agriculture urbaine, les trames vertes et bleues pour plus de biodiversité et les quartiers énergétiques émergent également ici.

Repenser l'économie : atelier fresque (2/2)

Rethinking the economy: fresco workshop

Een andere kijk op de economie: fresco-workshop

Mots clés: Économie, Éducation, Co-création, Politique

Hôtes: Fresque Repenser l'Économie

Quoi: lab de co-création

Quand: mercredi 28.06 et jeudi 29.06 – 14h-17h

Participant·e·s: min. 7 – max. 50

Langue: ENG/FR

Où: Maison des Arts – Salon 1

La Fresque Repenser l'Économie permet, au travers d'un jeu d'association et de discussions, de mieux comprendre les critiques adressées aux théories économiques dominantes et d'en apprendre plus sur les écoles de pensée hétérodoxes en économie. En participant à cet atelier ludique, vous découvrirez les liens entre ces théories et des mesures politiques très concrètes et aurez l'opportunité de discuter de mesures socioéconomiques axées autour de la ville en faisant des liens entre ces mesures et les courants de pensée en économie.

Thinking Locally: how to address the global issue of climate migration in Brussels?

Penser localement : comment aborder la question mondiale des migrations climatiques à Bruxelles ?

Lokaal denken: hoe de mondiale uitdaging van klimaatmigratie in Brussel aan te pakken?

Mots clés: Migration climatique, Inclusion sociale, Préparation urbaine

Hôtes: AfluentE

Quoi: table ronde

Quand: Jeudi 29.06 – 14h-17h

Participant·e·s: max. 50

Langue: EN/FR/NL

Où: Les Halles - Piscine

Cette activité mettra en lumière la question des migrations climatiques, de moins en moins abordée en Europe, et la manière dont les villes européennes devraient s'adapter à ce phénomène. L'objectif est de lancer une réflexion à Bruxelles, capitale de l'UE, et d'inspirer et d'encourager d'autres zones urbaines européennes à coopérer pour fournir les meilleurs programmes et services de soutien afin d'accueillir les personnes déplacées par des événements liés au climat. Dans un premier temps, nous avons l'intention d'accueillir un panel diversifié issu du monde universitaire, d'ONG, de témoignages personnels et d'autorités publiques. La deuxième partie de notre événement présentera le sujet d'un point de vue artistique, en utilisant l'art comme moyen d'unir, d'exprimer et d'imaginer une ville inclusive pour les migrants climatiques.

Doubt your eyes: unearthing botanical pasts and futures along the Senne North

Doutez de vos yeux : découvrir le passé et l'avenir botaniques le long de la Senne Nord

Twijfel aan je ogen: botanisch verleden en toekomst langs de Zenne Noord onthullen

Mots clés: Liens entre ville et nature, Rivière Senne, Spéculations sur le passé et l'avenir

Hôtes: SUPER TERRAM

Quoi: excursion, visite de site, balade

Quand: jeudi 29.06 – 14h-17h

Participant·e·s: min. 25 – max. 40

Langue: ENG

Où: arrêt de tram Mabru (départ)

Pendant la Summer Assembly de Bruxelles 2030, SUPER TERRAM vous invite à explorer les interactions complexes entre les sols, les plantes, les infrastructures ferroviaires et le paysage fluvial passé et futur au nord de Bruxelles. Pour nous guider dans notre voyage, nous comptons sur Teresa-Galí Izard, une paysagiste expérimentée avec une expertise botanique internationale. Ensemble, nous nous connecterons aux sols, aux graines et aux histoires qu'ils

Dada Data

Dada Data
Dada Data

Mots clés: IA, Bien commun, Recherche publique

Hôtes: FARI AI for the Common Good Institute

Quoi: lab de co-création

Quand: jeudi 29.06 – 14h-17h

Participant·e·s: min. 8 – max.25

Langue: FR

Où: FARI (Cantersteen 16, 1000 Bruxelles)

Nous commencerons par une Data walk, un tour de la ville de Bruxelles où les participant·e·s pourront découvrir les méthodes de capture des données qui nous entourent, ainsi que leur utilisation connue et leur impact. Ensuite, une visite du FARI Test & Experience Center sera organisée, où les participant·e·s pourront découvrir des algorithmes et des projets d'IA développés dans les universités. La session de l'après-midi consistera en un atelier pratique de co-création. Nous commençons par la phrase magique "ET SI ?". Notre question sera la suivante : "Quoi si les données publiques pouvaient être utilisées librement par tout le monde, que créerions-nous à partir de ces données ? Quels projets les citoyens peuvent-ils produire pour le bien commun ?

Play the city: Imagine Europe (2/5)

Speel de stad: Herdenk Europa
Jouer la ville : Imaginez l'Europe

Mots clés: Bruxelles capital d'Europe, Espace urbain, Représentations

Hôtes: Brussels Academy, Arts et publics, Larsh Université Polytechnique des Hauts de France

Quoi: lab de co-création

Wanneer: mercredi 28.06 au samedi 01.07 – 14h-17h et dimanche 02.07 – 10h-13h

Participant·e·s: min. 6 - max. 15 (Atelier de cinq jours - inscrivez-vous aux cinq sessions)

Langue: FR/ENG

Où: La Maison des Arts – salon 6

Dans le cadre de cette activité de cinq jours, les participant·e·s sont plongés dans l'univers de Minecraft pour imaginer et concevoir une nouvelle capitale européenne, après une visite du quartier européen le premier jour. En utilisant le célèbre jeu vidéo comme outil de création, les participant·e·s élaborent leur vision d'une métropole moderne à partir de la place du Luxembourg. Ils peuvent laisser libre cours à leur imagination en construisant des structures complexes, en planifiant des aménagements urbains uniques, le tout dans le monde virtuel de Minecraft. Grâce à cette activité, les participant·e·s sont encouragé·e·s à faire preuve d'esprit critique et à collaborer, tout en travaillant ensemble pour façonner leur capitale européenne idéale. Qu'il s'agisse de bâtiments emblématiques, d'espaces publics ou d'infrastructures durables, les participant·e·s peuvent explorer des concepts de

portent, et nous essaierons de reconstruire les façons dont les enchevêtrements d'infrastructures façonnent et sont façonnés par la vie plus-qu'humaine sur le site.

A futures palimpsest for Brussels: Speculating 2039 with Youngsters (2/3)

Un palimpseste de l'avenir pour Bruxelles: Spéculer 2039 avec les jeunes Bruxellois.es

Een toekomstpaleis voor Brussel: Speculeren over 2039 met jonge Brusselaars

Mots clés: Co-création, Avenir urbains, les Jeunes

Hôtes: Erasmushogeschool Brussel, VUB

Quoi: lab de co-création

Quand: mercredi 28.06 au vendredi 30.06 – 14h-17h

Participant·e·s: min. 12 - max. 20

Langue: NL/FR/ENG

Où: en dehors de Les Halles

Ce laboratoire de co-création vise à stimuler, nourrir et collecter l'image que les jeunes ont de l'avenir de la culture à Bruxelles à travers des conversations spontanées dans les environs des Halles. Le laboratoire se concentre sur l'imagination rigoureuse des jeunes concernant la culture à Bruxelles en 2039, 9 ans après la célébration potentielle de la ville en tant que capitale européenne de la culture. Pendant le laboratoire, une projection continue d'une carte de Bruxelles aux Halles montrera les chorégraphies urbaines des intervieweur·euse·s et des interviewé·e·s et s'accumulera dans un réseau complexe d'images et d'enregistrements audio des discussions sur l'avenir. Le laboratoire vise à créer un "palimpseste du futur" qui déclenchera une action individuelle et collective dans le présent et le futur proche.

Fractures invisibles

Onzichtbare breuken

Invisible cracks

Mots clés: Intergénérationnel, Jeux, Amusant

Hôtes: Women in Art

Quoi: lab de co-création

Quand: jeudi 29.06 – 14h-17h

Participant·e·s: max. 30

Langue: FR/EN

Où: Maison des Arts – Salon 3

FRACTURE INVISIBLE Est une conversation avec Sophie Wittemans historienne, experte en artistes femmes belges permettant de découvrir les problématiques d'invisibilisation des artistes de la renaissance. L'histoire des artistes femmes nous démontre qu'à l'époque de la renaissance elles devaient se cacher derrière le nom de leurs mari/confrère afin de pouvoir faire de l'art. Aujourd'hui le monde l'art se questionne et tente de réattribuer à ces artistes invisibilisées leurs œuvres d'art. Bien que difficile, car signer par leurs confrères ou mari, elles étaient là,

design innovants et réimaginer ce à quoi pourrait ressembler une capitale de l'Europe. La combinaison du jeu et de l'urbanisme offre une expérience unique et stimulante qui encourage la créativité.

cacher, dans l'ombre, dans un cadre sociétale qui ne leur était pas propice. Nous pouvons dès lors parler d'**INVISIBLE**. En résumé, **FRACTURE INVISIBLE** est une discussion sur la place des artistes, femmes de la renaissance ayant du se cacher derrière le nom de leurs confrères/mari afin de pouvoir créer et questionne cette vision dans le monde actuel.

EVENING // SOIREE // AVOND

Coudenberg Sound Box Fest

Mots clés: Transnational, Patrimoine, Introspection

Hôtes: Palais du Coudenberg

Quoi: performance

Quand: jeudi 29.06 – 18h-19h

Participant·e·s: min. 30 - max. 50

Langue: musique

Où: Palais du Coudenberg

Une expérience sonore itinérante dans les vestiges du Palais du Coudenberg. Les flûtistes Matteo Gemolo et Carlota Ingrid Garcia, respectivement d'origine italienne et espagnole ont choisi Bruxelles comme base pour leur travail artistique. Ils convient le public à se plonger dans une atmosphère sombre et intime et à se laisser guider par les sonorités variées de leurs univers musicaux. Un parcours acoustique au fil des siècles, du baroque à nos jours, qui se mue en un outil de dialogue avec le patrimoine et l'histoire des lieux.

Trip of the Futures

Voyage des futures

Reis van de toekomsten

Mots clés: Histoires du futur, Films en collaboration, Vélo

Hôtes: BrusselAVenir et Cycle &toile (V2Vingt)

Quoi: projection d'un court métrage

Quand: jeudi 29.06 – 18h-21h

Participant·e·s: 30

Langue: ENG

Où: Les Halles – Grande Halle (2)

En août 2022, 10 jeunes Bruxellois·es et 10 jeunes Slovaques se sont réunis à Bratislava pour réfléchir à la question : "Comment les jeunes Brusseleirs et Bratislaviens se lieront-ils en 2035 ?" Ils ont voyagé ensemble vers des futurs, ils ont créé et partagé des créations avec les autres, et ils ont eu la tâche impossible de réaliser des films en 60 heures. Ils ont imaginé des mondes sur la façon dont les gens se connecteront en 2035, au milieu de la présence croissante de la technologie. Ils disposaient de deux caméras, d'un téléphone, de ruban adhésif, de plastique, d'un costume de reptile, d'un melon et d'une salle de spectacle pour transformer leurs idées en films. Il en résulte trois courts métrages collaboratifs (V - Revival - Middling) qui explorent des sujets cruciaux tels que la vie dans les futurs univers numériques, les préoccupations éthiques liées à la technologie et les différentes manières d'interagir et de se connecter dans un monde d'intelligences artificielles, de multivers et d'autres possibilités infinies.

Brussels2030 Jam!

Mots clés: Musique, Improvisation, Inclusivité

Hôtes: Muziekacademie Schaarbeek (MAS)

Quoi: performance

Quand: jeudi 29.06 – 18h-21h

Participant·e·s: max. 6 (+ nombre illimité d'auditeurs)

Langue: NL/FR/EN

Où: Les Halles – Foyer

Depuis Go ! Music Academy Schaarbeek, nous contribuons à construire l'avenir musical de Bruxelles. Lors d'un jam ouvert, accompagné par des professeurs et des étudiants du département Jazz, Pop, Rock, nous fournirons une bande sonore à une Assemblée bruxelloise dynamique. Tout le monde peut participer avec son instrument ; nous fournirons un piano, une batterie, des amplificateurs, ainsi que de petites percussions de qualité. Il n'est pas interdit de danser !



BRUSSELS2030JAM (photo: Muziekacademie Schaarbeek)



CONTESTED SYMBOLS IN PUBLIC SPACE (photo: Iadine Degryse)

FRIDAY // VRIJDAG// VENDREDI

30.06.23

MORNING // MATIN // OCHTEND

Imagining the Future: Designing a European Capital for 500 Million Citizens in Brussels

De toekomst verbeelden: Het ontwerpen van de Europese hoofdstad voor 500 miljoen burgers in Brussel
Imaginer l'avenir : Concevoir la capitale européenne pour 500 millions de citoyens à Bruxelles

Speakers: Srecko Horvat & Chloé Mikolajszak

Panel: to be confirmed

Quoi: KeyNote et Discussion

Quand: vendredi 30.06 – 10h-13h

Participant·e·s: max. 300

Langue: NL/FR/ENG

Où: Les Halles – Grande Halle

Participez au débat passionnant sur l'avenir de Bruxelles et son rôle de capitale de l'imagination et des idées pour 500 millions d'Européens.

Pendant trop longtemps, Bruxelles a été considérée comme un simple centre administratif de l'Europe, mais nous pensons qu'elle peut être bien plus que cela. Nous imaginons un avenir où Bruxelles n'est pas seulement le siège d'institutions clés, mais aussi une capitale culturelle dynamique qui offre des idées et des pratiques transformatrices à tous ses habitants.

Nous pensons que les arts et la culture peuvent jouer un rôle central dans la création d'un avenir partagé, durable et inclusif, à partir de notre ville super-diversifiée et multilingue. Mais nous voulons être encore plus ambitieux. Nous voulons explorer la manière dont les arts et la culture peuvent être intégrés dans les transitions urbaines que nous devons opérer, afin de montrer la voie vers une Europe différente, plus égale et plus inclusive.

C'est l'occasion pour vous de participer à la conversation et de contribuer à façonner l'avenir de Bruxelles en tant que capitale de l'imagination et des idées. Que vous soyez un artiste, un étudiant, un urbaniste ou simplement quelqu'un qui se soucie de l'avenir de l'Europe, votre contribution est essentielle. Imaginons ensemble un avenir meilleur !

Srecko Horvat est un philosophe, auteur et traducteur croate, ainsi qu'un militant politique avisé. Ses livres et ses essais, dont beaucoup ont été traduits, traitent des mouvements critiques du capitalisme, de l'émanicipation et du développement de l'Europe. Horvat écrit régulièrement pour des médias de premier plan, notamment The Guardian, Al Jazeera, Der Spiegel et le New York Times. Pendant plusieurs années, il a dirigé le festival Subversive à Zagreb, un forum consacré aux questions sociopolitiques en Europe du Sud-Est. Avec Slavoj Žižek, il a publié le livre What Does Europe Want ? The Union and Its Discontents. Srećko Horvat est activement impliqué dans le mouvement Démocratie en Europe 2025 et a été l'un de ses fondateurs en 2016.

Chloé Mikolajszak est une militante pour l'environnement et la justice sociale. Au cours des six dernières années, Chloé Mikolajszak a participé et a coordonné plusieurs campagnes, notamment Fashion revolution Belgium, Right to Repair et Fossil Free Politics, qui tentent toutes de créer un avenir plus durable et plus équitable.

AFTERNOON // APRES-MIDI // NAMIDDAG

Futures worldbuilding Lab for youngsters (1/2)

Futures worldbuilding Lab pour les jeunes
Futures worldbuilding Lab voor jongeren

Mots clés: Histoires du futur, Bruxelles en 2030, Imagination

Hôtes: BrusselAvenir

Quoi: lab de co-création

Quand: vendredi 30.06 au samedi 01.07 – 14h-17h

Participant·e·s: min. 20 – max. 30

Langue: NL/FR/ENG

Où: Les Halles – Piscine

Le Futures worldbuilding Lab est un atelier participatif de deux jours avec un groupe de jeunes bruxellois·es diversifié qui traite de questions spécifiques liées à l'avenir et à Bruxelles en 2030 et qui résonnent avec la pluralité de la ville. Nous parlerons de ce qu'est la réflexion sur l'avenir, nous apprendrons à "utiliser l'avenir" et nous verrons comment nous pouvons agir en conséquence. Enfin, nous créerons du matériel pour construire le monde de notre histoire future.

Au nom de quoi résister ?

Resistance for Quoi sake?

Waarvoor verzetten?

Mots clés: Résistance, Engagement, Inventer

Hôtes: Musée de la Résistance de Belgique

Quoi: lab de co-création

Participant·e·s: max. 20

Quand: vendredi 30.06 – 14h-17h

Langue: FR

Où: Maison des arts – Salon 7

Pourquoi s'engager aujourd'hui ? Qu'est-ce qui nous révolte, qu'est-ce qui nous insupporte et nous pousse à l'action ? Sur la base de l'exemple de la Résistance historique (de la Seconde Guerre mondiale), de la mémoire qu'en ont gardé les plus âgés d'entre nous, et avec l'aide de jeunes philosophes, interrogerons-nous ensemble sur les fondements et les motivations de notre résistance aujourd'hui et demain. Un atelier-laboratoire de la pensée et de l'action, coanimé par l'équipe du Musée de la Résistance et par les intervenantes de l'asbl YoungThinkers.

Bruxelles, avec ou contre les immenses ?

(1/3)

Brussels, with or against the giants
Brussel, met of tegen de giganten

Mots clés: Interloquer, Coaliser, Réjouir

Hôtes: Syndicat des immenses

Quoi: discours d'inspiration

Quand: vendredi 30.06 et samedi 01.07 – 14h-17h et dimanche 02.07 – 10h-13h

Participant·e·s: max. 15

Langue: FR

Où: Maison des Arts – Salon 1

En interaction avec le public, le Syndicat des immenses va présenter sa raison d'être et d'agir, ses combats et ses réalisations diverses et inattendues. Chacun pourra découvrir la « Boîte à armes politiques », jouer à « La roue de l'infertume », visionner des vidéos-mot, acheter le livre *Politique et immensité* consécutif à la première Université d'été des immenses et contribuer à la deuxième, coconstruire *L'immense festiva!*® de mars 2024, voter pour « IM(mensen)MENSE » comme thème de la prochaine Zinneke parade, et même trouver l'analogie de « immense » dans d'autres langues que le français, le néerlandais ou l'anglais !

A futures palimpsest for Brussels: Speculating 2039 with Youngsters (3/3)

Un palimpseste de l'avenir pour Bruxelles: Spéculer 2039 avec les jeunes Bruxellois.es

Een toekomstpaleis voor Brussel: Speculeren over 2039 met jonge Brusselaars

Mots clés: Co-création, Avenir urbains, les Jeunes

Hôtes: Erasmushogeschool Brussel, VUB

Quoi: lab de co-création

Quand: mercredi 28.06 au vendredi 30.06 – 14h-17h

Participant·e·s: pas d'inscription nécessaire

Langue: NL/FR/ENG

Où: en dehors de Les Halles

Ce laboratoire de co-création vise à stimuler, nourrir et collecter l'image que les jeunes ont de l'avenir de la culture à Bruxelles à travers des conversations spontanées dans les environs des Halles. Le laboratoire se concentre sur l'imagination rigoureuse des jeunes concernant la culture à Bruxelles en 2039, 9 ans après la célébration potentielle de la ville en tant que capitale européenne de la culture. Pendant le laboratoire, une projection continue d'une carte de Bruxelles aux Halles montrera les chorégraphies urbaines des intervieweur·euse·s et des interviewé·e·s et s'accumulera dans un réseau complexe d'images et d'enregistrements audio des discussions sur l'avenir. Le laboratoire vise à créer un "palimpseste du futur" qui déclenchera une action individuelle et collective dans le présent et le futur proche.

Grief in the city, new rituals and collective care

Le deuil en ville, nouveaux rituels et soin collectif

Rouw in de stad, nieuwe rituelen en collectieve zorg

Mots clés: Mort, Deuil, Rituel

Hôtes: Rouwcollectief

Quoi: lab de co-création

Quand: vendredi 30.06 – 14h-17h

Participant·e·s: min. 6 – max. 20

Langue: NL/EN/FR

Où: La Maison des Arts – Salon 5

Le deuil dans la ville ; nouveaux rituels et soins collectifs est un atelier et une marche multi-langues sur le deuil dans notre ville moderne. La mort fait partie de la vie, c'est notre point de départ. Sortons le deuil de l'obscurité pour l'amener dans les espaces publics. Ensemble, nous trouverons comment, quoi et où. Dans une ville très diversifiée, nos émotions nous relient et nous pouvons nous soutenir les uns les autres, même si nos origines et nos langues diffèrent. Pendant la première moitié de l'atelier, nous partagerons nos cultures de deuil et réfléchirons à de nouveaux rituels. Ensuite, nous créerons de nouveaux rituels dans notre ville.

Play the city: Imagine Europe (3/5)

Speel de stad: Herdenk Europa

Jouer la ville : Imaginez l'Europe

Mots clés: Bruxelles capitale de l'Europe, Espace urbain, Représentations

Hôtes: Brussels Academy, Arts et publics, Larsh Université Polytechnique des Hauts de France

Quoi: lab de co-création

Quand: mercredi 28.06 au samedi 01.07 – 14h-17h et dimanche 02.07 – 10h-13h

Participant·e·s: min. 6 - max. 15 (Atelier de cinq jours - inscrivez-vous aux cinq sessions)

Langue: FR/ENG

Où: La Maison des Arts – Salon 6

Dans le cadre de cette activité de cinq jours, les participant·e·s sont plongés dans l'univers de Minecraft pour imaginer et concevoir une nouvelle capitale européenne, après une visite du quartier européen le premier jour. En utilisant le célèbre jeu vidéo comme outil de création, les participant·e·s élaborent leur vision d'une métropole moderne à partir de la place du Luxembourg. Ils peuvent laisser libre cours à leur imagination en construisant des structures complexes, en planifiant des aménagements urbains uniques, le tout dans le monde virtuel de Minecraft. Grâce à cette activité, les participant·e·s sont encouragé·e·s à faire preuve d'esprit critique et à collaborer, tout en travaillant ensemble pour façonner leur capitale européenne idéale. Qu'il s'agisse de bâtiments emblématiques, d'espaces publics ou d'infrastructures durables, les participant·e·s peuvent explorer des concepts de design innovants et réimaginer ce à quoi pourrait ressembler une capitale de l'Europe. La

ART Inclusive

Inclusive ART

Inclusieve KUNST

Mots clés: Inclusif, Arts, Vulnérabilité

Hôtes: Plazey, Lasso, GC De Kriekelaar

Quoi: performance

Quand: vendredi 30.06 – 14h-17h

Participant·e·s: max. 30

Langue: NL/FR (interprétation chuchotée)

Où: GC De Kriekelaar

Comment le secteur culturel peut-il être encore plus inclusif ? Quelles barrières devons-nous supprimer pour que chacun·e puisse participer à la riche vie culturelle bruxelloise en tant que spectateur·trice et créateur·trice ? Quelles sont les opportunités pour les artistes qui souhaitent se concentrer sur l'inclusion ou mettre en place un processus de co-création avec des personnes vulnérables, handicapées ou non ? Plazey programme un spectacle de théâtre inclusif sur la scène du GC De Kriekelaar. Nous montrerons une création artistique réalisée par des personnes handicapées. Après le spectacle, Lasso anime une discussion avec les créateurs sur leur processus de création. Avec le public, nous réfléchissons à la possibilité de donner de l'espace aux voix qui sont trop peu entendues et à l'accessibilité de l'art pour tous·tes.

The street is our stage

La rue est notre scène

De straat is ons podium

Mots clés: Espace public, Participation, Co-création, Imagination partagée

Hôtes: MetX et Zinneke, ism Park Poetik & Kunstenpunt

Quoi: lab de co-création

Quand: vendredi 30.06 – 14h-17h

Participant·e·s: max. 50

Langue: FR/NL/EN

Où: Les Halles – Foyer

Zinneke, Park Poétik et MetX travaillent depuis des années (ensemble ou non) sur des parades, des festivals et des interventions dans les espaces publics urbains. Grâce à leur expérience de diverses méthodologies participatives et d'échanges (internationaux), ils constatent que de nombreuses organisations, projets et artistes sont confrontés à des défis sociaux, sociopolitiques et artistiques similaires. Deux questions les résument bien : Quels sont le rôle, la fonction et la forme des arts participatifs dans l'espace public de la ville hyper-diversifiée de demain ? Au-delà des différences et en s'appuyant sur nos identités stratifiées, comment construire un imaginaire, un avenir et une identité communs ? En collaboration avec Brussels2030, ils vous invitent à les rejoindre pour réfléchir à la pertinence politique, sociale et culturelle de telles initiatives participatives à grande

combinaison du jeu et de l'urbanisme offre une expérience unique et stimulante qui encourage la créativité.

2030 à pied

2030 by foot // 2030 te voet

Mots clés: Trottoirs, Accessibilité, Piéton

Hôtes: walk.brussels

Quoi: excursion, visite de site, balade

Quand: vendredi 30.06 – 14h-17h

Participant.e.s: max. 25

Langue: FR/NL/ENG

Où: Les Halles (départ)

Une capitale culturelle, cela se découvre surtout à pied. En 2030, Bruxelles se doit d'être une capitale exemplaire en matière de marchabilité. La ville doit être accessible, il doit être agréable de s'y déplacer à pied et de manière sécurisée. C'est pourquoi walk.brussels vous propose au travers une marche exploratoire d'analyser la marchabilité d'un parcours et de trouver, ensemble, les points d'attentions et d'améliorations pour les piétons.

Musée du Capitalisme

Museum of Capitalism

Museum van het Kapitalisme

Mots clés: Gentrification, Participation, Société

Hôtes: Musée du Capitalisme

Quoi: lab de co-création

Quand: vendredi 30.06 – 14h-17h

Participant.e.s: min. 10 – max. 50

Langue: FR/NL/EN

Où: Les Halles – Grande Halle

Given the particular context and impact of becoming a European Capital of Culture, we would like to offer the specific pedagogy of the Museum of Capitalism to all those within the Brussels2030 candidature. To enlarge, together, the scope of the candidating process, to be able to decide together what the city of Brussels means for us, if and how it should change, and, ultimately ask the inconvenient question: where does the money go? And who will benefit from its investments, on short - and long term? We provide an historical perspective with contributions from past European Capital of Culture cities and facilitate the group towards a concrete proposal for the B2030 steering group.

échelle. Nous regardons également au-delà des frontières nationales pour voir comment des organisations partageant les mêmes idées dans d'autres villes européennes traitent cette question.

EVENING // SOIREE // AVOND

Lindanda & prepared piano - On the anniversary of the Independence of Congo

Lindanda en voorbereide piano - Op de verjaardag van de onafhankelijkheid van Congo
Lindanda et piano préparé - A l'occasion de l'anniversaire de l'indépendance du Congo

Mots clés: Indépendance, Congo, Musique

Hôtes: Barbara Drazkov and Pytshens Kambilo

Quoi: performance

Quand: vendredi 30.06 – 18h-21h

Participant·e·s: max. 45

Où: Museum of Unwanted Pianos (Rue Vandermeersch 55 - 1030 Brussels)

Barbara Drazkov et Pytshens Kambilo est un duo basé à Paris et Bruxelles, formé par une pianiste polonaise et un guitariste congolais. Le duo crée son propre univers en utilisant une langue traditionnelle et moderne - Barbara & Pytshens mélangeant leurs styles personnels profondément enracinés dans la musique classique contemporaine et la musique traditionnelle du Congo. Leurs compositions originales sont un voyage à travers les cultures musicales où le rythme et la couleur deviennent le point de rencontre.

VOLTA X BRIKABRAK w/ Omegoqa

Mots clés: Musique alternative, Talent Bruxellois, Fête

Hôtes: Volta

Quoi: fête

Quand: vendredi 30.06 – 23h-06h

Participant·e·s: illimité

Où: VOLTA – citygate

Tickets: 12-15-18 euros

Volta invite Brikabrak, un haut lieu de la vie nocturne bruxelloise pour les dj's innovants, les expériences de clubbing alternatives et les amateurs-trices de musique ouverts d'esprit. Le collectif à 9 têtes s'est depuis transformé en une communauté nationale d'artistes et de spectateurs-trices, unis dans un mouvement musical sans frontières et sans genres. Au cours des cinq dernières années, ils ont construit une niche qui célèbre un large éventail de talents, en défendant des sons futuristes, percussifs et lourds de basses. Animé par une éthique inclusive, le crew veut faciliter un dancefloor chaleureux pour une variété de personnes. Venez à Volta et laissez-vous guider dans le chaos orchestré par Brikabrak.



JUS SANGUINIS (photo: Espirito Mundo asbl)



BRIDGE STORIES (photo: Cinemaximiliaan)



GRIEF IN THE CITY (photo: het Rouwcollectief)

SATURDAY // ZATERDAG // SAMEDI

01.07.23

MORNING // MATIN // OCHTEND

Creative Solutions: How Arts and Culture Can Drive Urban Transition and Inclusion

Solutions créatives : Comment les arts et la culture peuvent favoriser la transition urbaine et l'inclusion

Creatieve oplossingen: Hoe kunst en cultuur stedelijke transitie en inclusie kunnen bevorderen

Speakers: Sjoerd Bootsma & Matthieu Goeury

Panel: Yves Goldstein (Kanal) & tbc

Quoi: KeyNote & Discussion

Quand: samedi 01.07 – 10h-13h

Participant·e·s: max. 300

Langue: NL/FR/ENG

Où: Les Halles – Grande Halle

Nous vous invitons à une conversation stimulante sur Bruxelles en tant que laboratoire pour la création artistique et les pratiques culturelles qui produisent le droit à la ville.

Bruxelles est une ville diverse et dynamique qui s'enorgueillit d'une scène artistique incroyable, mais malheureusement, notre organisation institutionnelle et culturelle ne soutient pas toujours la production de la culture bruxelloise. Si nous voulons renforcer les Bruxellois et créer une capitale culturelle qui les représente vraiment, nous devons explorer comment produire des créations, des pratiques et des plateformes culturelles qui expriment l'identité unique de la ville.

Cependant, il ne s'agit pas seulement d'expression artistique. Il est également important de réfléchir à la manière dont la production culturelle peut s'associer aux transitions sociales, durables et décoloniales que notre ville doit opérer. Comment pouvons-nous créer une coalition créative entre l'autonomie artistique, l'inclusion culturelle et la transformation urbaine ?

Si nous parvenons à mettre en place une telle coalition et les instruments institutionnels et politiques nécessaires pour la soutenir, nous pourrons devenir le laboratoire culturel qu'une véritable capitale de l'Europe mérite et doit être. Rejoignez-nous dans cette conversation pour explorer ces idées plus avant et imaginer les possibilités pour l'avenir de notre culture bruxelloise commune.

Sjoerd Bootsma - Sjoerd Bootsma est le directeur artistique de la triennale culturelle néerlandaise Arcadia, qui fait suite à la Capitale européenne de la culture Leeuwarden-Friesland 2018. Arcadia est une célébration culturelle à grande échelle de 100 jours de festival, organisée par de nombreux artistes internationaux, 20 000 participants actifs et visitée par plus de 800 000 personnes. Arcadia présente des créateurs et des acteurs qui s'interrogent sur la manière dont nous sommes de "bons ancêtres" pour les générations à venir. En 2022, elle comprenait une forêt itinérante de 1 200 arbres dans les rues de la ville, des festivals d'arts du spectacle et d'arts visuels, de la musique sur les vasières et des pièces de théâtre sur les falaises, et bien d'autres choses encore. Des événements de grande envergure et immersifs aux événements plus modestes et intimes. Sjoerd a fait partie de l'équipe qui a créé et mis en œuvre la Capitale européenne de la culture des Pays-Bas en 2018. Il a été cofondateur et directeur artistique de festivals tels qu'Explore the North et Welcome to The Village (lauréat du prix EFFE 2019 de l'Association européenne des festivals).

Matthieu Goeury - Après des études en littérature anglophone, Matthieu Goeury a d'abord développé des projets musicaux. Passé ensuite par L'L et Bruxelles Bravo, ainsi que par le Centre Pompidou Metz, Matthieu Goeury a rejoint l'équipe de programmation du Vorruit en 2011, avant d'en devenir le coordinateur artistique en 2015. Il est depuis janvier 2023, directeur des Halles de Schaerbeek.

AFTERNOON // APRES-MIDI // NAMIDDAG

Atelier Quartier (2/2)

Neighbourhood Workshop
Wijkatelier

Mots clés: Intergénérationnel, Mouvement, Être ensemble

Hôtes: Ultima Vez vzw

Quoi: lab de co-création

Quand: mercredi 28.06 et samedi 01.07 – 14h-17h

Participant·e·s: max. 25

Langue: NL/FR/ENG

Où: GC De Kriekelaar

Conçu comme un moment de rencontre autour de la danse et du mouvement, l'Atelier Quartier est une occasion de prendre du temps ensemble, de chercher et d'essayer ensemble. Cette rencontre intergénérationnelle est ouverte à un large public : danseur·euse·s et non danseur·euse·s.

Bridge Stories

Histoires du Pont
Verhalen van de Brug

Mots clés: Mise en récit, Refuge, Pont

Hôtes: Cinemaximiliaan

Quoi: performance

Quand: samedi 01.07 – 14h-17h

Participant·e·s: min. 5 – max. 10

Langue: ENG

Où: Les Halles – Grande Halle (2)

Bridge Stories est un spectacle de contes et le résultat d'une série d'ateliers où les flâneurs mondiaux qui ont occupé le pont en face du Petit-Château pendant l'hiver 2023 ont joint leurs forces à celles des amis de Cinemaximiliaan, pour partager et écrire des histoires sur le Refuge. Bridge stories vise à donner aux nouveaux arrivants un micro, une scène et à leur permettre d'être entendus, car nous avons peut-être oublié qu'ils sont des êtres humains qui cherchent un foyer, un abri ou un refuge !

Design de la réparation

Repair design
Reparatieontwerp

Mots clés: Design, Résilience, Ville

Hôtes: ESA SAint-Luc - Bruxelles / Master en Design

d'Innovation Sociale

Quoi: discours d'inspiration/lab

Quand: samedi 01.07 – 14h-17h

Participant·e·s: min. 15 – max. 40

Langue: FR

Où: Maison des Arts – Salon 7

Le pôle académique et de recherche en Design d'Innovation Sociale (MDIS et RDIS) de l'ESA Saint-Luc de Bruxelles et Recy-K animent une "discours d'inspiration" réunissant différentes personnes engagées dans la réparation : porteurs de l'économie circulaire, artistes, créateurs, chercheurs.euses, et qui sera suivi d'un débat. L'idée sera de présenter notre ambition 2030 autour de la question de la réparation de la ville pour qu'elle devienne lieu de bien-être, de cohésion sociale, de préservation et régénérescence de la biosphère.

Bruxelles, avec ou contre les immenses ?

(2/3)

Brussels, with or against the giants

Brussel, met of tegen de giganten

Mots clés: Interroquer, Coaliser, Réjouir

Hôtes: Syndicat des immenses

Quoi: discours d'inspiration

Quand: vendredi 30.06 et samedi 01.07 – 14h-17h et dimanche 02.07 – 10h-13h

Participant·e·s: max. 15

Langue: FR

Où: La Maison des Arts – Salon 1

En interaction avec le public, le Syndicat des immenses va présenter sa raison d'être et d'agir, ses combats et ses réalisations diverses et inattendues. Chacun pourra découvrir la « Boîte à armes politiques », jouer à « La roue de l'infortune », visionner des vidéos-mot, acheter le livre *Politique et immensité* consécutif à la première Université d'été des immenses et contribuer à la deuxième, coconstruire *L'immense festival®* de mars 2024, voter pour « IM(mensen)MENSE » comme thème de la prochaine Zinneke parade, et même trouver l'analogue de « immense » dans d'autres langues que le français, le néerlandais ou l'anglais !

1984 is now!

1984, c'est maintenant !
1984 is nu!

Mots clés: Expérience immersive, Fonte des frontières, Histoire vraie

Hôtes: Zero

Quoi: performance

Quand: samedi 01.07 – 14h-17h

Participant·e·s: 1 par session (de 20 min)

Langue: ENG

Où: Les Halles (départ)

Brouiller les frontières entre deux villes et deux mondes grâce à une expérience immersive.

Une vieille charrette sillonne les rues de la ville, telle un Raree Show (Shahre-Farang iranien). Elle transporte les gens pendant qu'ils/elles regardent des récits de vie réelle à 360 degrés sur un casque VR. Dans ce projet, les récits de la vie quotidienne de divers lieux de Téhéran correspondent à l'atmosphère/au lieu d'une autre ville pour créer une expérience immersive. Par exemple, une partie du film VR se déroule dans un café ; le chariot se rend dans un café pour immerger le public et estomper les frontières entre les deux villes/mondes.

Arpentage d'un quartier populaire : Avanti Pogge !

Mapping a working-class neighbourhood: Avanti Poggi!
Een volksbuurt in kaart brengen: Avanti Poggi!

Mots clés: Habitants, Espace public, Faire société

Hôtes: Group of inhabitants "Avanti Pogge"

Quoi: excursion, visite de site, balade

Quand: samedi 01.07 – 14h-17h

Participant·e·s: min. 10 – max. 26

Langue: FR

Où: Place Pogge – Schaerbeek (départ)

La balade à laquelle nous vous invitons est l'occasion, d'une part de partager au fil des pas des enjeux et des regards sur la ville vécus par des habitants du quartier Pogge, à niveau de trottoir. C'est aussi l'occasion de faire plusieurs haltes pour expliquer nos actions concrètes : 01. la bibliothèque nomade 02. l'occupation temporaire du futur centre culturel communal 03. les projets de végétalisation des trottoirs et les habitants-chercheurs 04. La fête de quartier. Notre question transversale sera : quelle ville construire à partir des liens et enjeux tissés par ses habitants ? Nous terminerons par un apéro-discussion au sein de l'ancienne bibliothèque du quartier, devenue aujourd'hui l'habitat groupé "Casa Nova".

Festival global de la Marelle

Global festival of hopscotches
Globaal festival van hinkelbanen

Mots clés: Participation, Création, Universalité

Hôtes: Festival de la Marelle (Valentin Wouters)

Quoi: lab

Quand: samedi 01.07 – 14h-17h

Participant·e·s: min. 5 – max. 15

Langue: FR/NL/EN

Où: Les Halles (départ)

L'activité consiste à créer ensemble des marelles et des parcours de jeux dans les espaces publics et à voir comment ils les transforment. La conception et la réalisation se feront en un seul mouvement, *in situ*, favorisant la spontanéité, l'adaptation aux autres et la cohésion. Les participant·e·s seront comme des enfants créant des jeux dans un mouvement entre le jeu libre et le jeu dirigé. Des outils (gabarits, pochoirs et tampons) et de la peinture temporaire seront fournis pour faciliter le processus joyeux et coloré ! A la fin, après un peu de séchage au soleil, nous pourrons jouer et regarder d'autres personnes jouer.

Play the city: Imagine Europe (4/5)

Speel de stad: Herdenk Europa

Jouer la ville : Imaginez l'Europe

Mots clés: Bruxelles capitale de l'Europe, Espace urbain, Représentations

Hôtes: Brussels Academy, Arts et publics, Larsh Université Polytechnique des Hauts de France

Quoi: lab de co-création

Quand: mercredi 28.06 au samedi 01.07 – 14h-17h et dimanche 02.07 – 10h-13h

Participant·e·s: min. 6 - max. 15 (Atelier de cinq jours - inscrivez-vous aux cinq sessions)

Langue: FR/ENG

Où: La Maison des Arts – Salon 6

Dans le cadre de cette activité de cinq jours, les participant·e·s sont plongés dans l'univers de Minecraft pour imaginer et concevoir une nouvelle capitale européenne, après une visite du quartier européen le premier jour. En utilisant le célèbre jeu vidéo comme outil de création, les participant·e·s élaborent leur vision d'une métropole moderne à partir de la place du Luxembourg. Ils peuvent laisser libre cours à leur imagination en construisant des structures complexes, en planifiant des aménagements urbains uniques, le tout dans le monde virtuel de Minecraft. Grâce à cette activité, les participant·e·s sont encouragé·e·s à faire preuve d'esprit critique et à collaborer, tout en travaillant ensemble pour façonnner leur capitale européenne idéale. Qu'il s'agisse de bâtiments emblématiques, d'espaces publics ou d'infrastructures durables, les participant·e·s peuvent explorer des concepts de design innovants et

Writing and Performing Lyrics

Songteksten schrijven en brengen
Ecrire et interpréter des paroles de chansons

Mots clés: Atelier, Paroles, Musique

Hôtes: Jeunes Boss

Quoi: lab de co-création

Quand: samedi 01.07 – 14h-17h

Participant·e·s: max. 15

Langue: NL/FR/ENG

Où: La Maison des Arts – Salon 5

Jeunes Boss est une organisation musicale à Bruxelles qui se concentre sur le développement artistique et l'autonomisation des jeunes. En plus de la production musicale, de la création de radio et de l'organisation d'événements, l'organisation organise des ateliers d'éducation artistique visant à former les "artpreneurs" de demain. L'accent est mis non seulement sur les futurs rappeurs et musiciens, mais aussi sur l'organisation d'événements culturels et la promotion de la culture. L'un des ateliers est "écriture de textes et performance", où les participant·e·s apprennent à écrire et à performer une chanson de rap sans avoir besoin de connaissances préalables. L'inspiration pour les textes vient des intérêts des participant·e·s eux-mêmes et l'enthousiasme, la créativité et l'esprit d'équipe sont des éléments importants pendant l'atelier.

The female Gaze: Let's talk about us in the city

Le regard féminin: Parlons de nous dans la ville

De vrouwelijke blik: Laten we praten over ons in de stad

Mots clés: Urbanisme féministe, Mise en récit, Empowerment

Hôtes: engaged citizens

Quoi: lab de co-création

Quand: samedi 01.07 – 14h-17h

Participant·e·s: max. 15

Langue: NL/FR/ENG

Où: La Maison des arts – Salon 2

Au cours de l'atelier, nous invitons les femmes * à partager leurs expériences positives dans l'espace public autour de la ville de Bruxelles. L'objectif est de partager des histoires valorisantes qui s'éloignent du récit dominant sur les questions de sécurité, de peur et de vulnérabilité. Ensemble, nous allons cartographier ces lieux et débattre des défis futurs en invitant les participant·e·s à imaginer de manière créative comment ils aimeraient voir la ville de Bruxelles.

* Nous encourageons toutes les personnes s'identifiant comme des femmes à participer.

réimaginer ce à quoi pourrait ressembler une capitale de l'Europe. La combinaison du jeu et de l'urbanisme offre une expérience unique et stimulante qui encourage la créativité.

Futures worldbuilding Lab for youngsters

(2/2)

Futures worldbuilding Lab pour les jeunes

Futures worldbuilding Lab voor jongeren

Mots clés: Histoires du futur, Bruxelles en 2030, Imagination

Hôtes: BrusselAvenir

Quoi: lab de co-création

Quand: vendredi 30.06 et samedi – 14h-17h

Participant·e·s: min. 20 – max. 30

Langue: NL/FR/ENG

Où: Les Halles – Piscine

Le Futures worldbuilding Lab est un atelier participatif de deux jours avec un groupe de jeunes bruxellois·es diversifié qui traite de questions spécifiques liées à l'avenir et à Bruxelles en 2030 et qui résonnent avec la pluralité de la ville. Nous parlerons de ce qu'est la réflexion sur l'avenir, nous apprendrons à "utiliser l'avenir" et nous verrons comment nous pouvons agir en conséquence. Enfin, nous créerons du matériel pour construire le monde de notre histoire future.

Verkiezingskoorts?

On prend la température de la culture

Mots clés: Cultural Policy, Politics

Hôtes: RAB/BKO, EBxl réseau des études bruxelloises de l'ULB, Culture et démocratie

Quoi: discussion

Quand: samedi 01.07 – 14h-17h

Participant·e·s: max. 100

Langue: NL/FR

Où: Les Halles - Foyer

Les élections de 2024 approchent. Une nouvelle réforme de l'État est-elle dans l'air ? Et quelles en seraient les conséquences pour la culture à Bruxelles ? À côté des questions institutionnelles, quels sont les enjeux du monde culturel bruxellois qui nécessitent une réponse politique ? Avant que la fièvre électorale ne monte, nous prenons la température auprès des collaborateur·ices des bureaux d'études et expert·e·s culture des partis politiques. Participez à la discussion et faites en sorte que votre voix soit entendue à l'heure de la rédaction des programmes électoraux.

Bildy Home Rebellion (1/2)

Rébellion du foyer Bildy
Bildy Huisopstand

Mots clés: Astrology Movement.

Plants Slam Poetry. Interconnectivity game. Crafts for empowerment.

Hôtes: Espacetous

Quoi: atelier

Quand: samedi 01.07 – 16h30-18h

Participant·e·s: max. 200 (sur inscription)

Langue: NL/FR/EN (+autre)

Où: Gare maritime, Rue Picard 7, Tour & Taxis

Nous aimerions vous inviter à participer aux ateliers BILDY. Chaque atelier proposera une pratique artistique unique impliquant des éléments holistiques afin d'ouvrir d'autres perspectives sur l'activisme. Les résultats des ateliers seront accompagnés d'une parade performative afin de proposer un mouvement participatif continu qui lutte pour le changement social.

Astrology Movement - Eli Mathieu Bustos

À travers les relations entre les signes du zodiaque et les constellations dont ils sont issus, nous expérimenterons les différentes notions de chez-soi. Pendant l'atelier, nous improviserons avec du mouvement et du texte pour exprimer le besoin d'un espace sûr pour vivre et partager avec les autres.

PLANTS SLAM POETRY – Valerie Maione

Des rituels, des confessions et des jeux inciteront les participants à réfléchir aux perspectives de l'hospitalité. Vous prendrez part à une session magique de poésie slam nourrie par des histoires de rejet ou d'accueil dans l'espace de quelqu'un d'autre.

Interconnectivity Game - Isabel Bur Raty

Cet atelier vous invite à imaginer une maison sans frontières, une maison en tant que communauté à travers un jeu d'interconnectivité. Nous explorerons une dynamique de groupe dans le parc Tour et Taxis et construirons ensemble une action en utilisant l'argile, le texte et la physicalité.

Craft for empowerment - BILDY ARTISTS

Vous apprendrez différents métiers tels que la couture de sacs, la fabrication de bracelets, de produits à base de plantes et plus . Chaque article comprendra un symbole lié à la valeur d'une maison. Votre création fera partie de la représentation qui aura lieu après l'atelier et vous la recevrez après qu'elle aura fait partie de notre parade pour le changement social.

EVENING // SOIREE // AVOND

Bildy Home Rebellion (2/2)

Rébellion du foyer Bildy
Bildy Huisopstand

Mots clés: Performance, DJ, Buffet

Hôtes: Espacetous

Quoi: performance, suivie d'un dîner avec DJ

Quand: samedi 01.07 – 19:00 - 20:00 Performance 20:00 - 22:00 DJ et buffet

Participant·e·s: illimité

Où: Gare maritime, Rue Picard 7, Tour & Taxis

L'embourgeoisement menace de transformer notre quartier populaire en un nouvel espace urbain commercial mondial. En conséquence, les gens sont expulsés de leurs maisons. Bildy invite son public à participer à un événement de résistance dans le cadre de Brussels2030, Summer Assembly. Des ateliers, des performances, de la nourriture et des produits seront combinés pour répondre à la préoccupation urgente : « le droit de chacun à un logement adéquat » Les ateliers, dirigés par des artistes bruxellois, proposeront des pratiques artistiques uniques qui travailleront avec des éléments holistiques, afin d'ouvrir d'autres perspectives sur l'activisme. Les résultats seront présentés dans le cadre d'une performance/parade festive créée par les membres de Bildy. Avec cet événement, Bildy souhaite mettre en place un mouvement participatif permanent luttant pour le changement social.

Tuin editie Club 1030

Garden edition Club 1030

Edition jardin Club 1030

Mots clés: Scène ouverte, Concerts, DJ sets

Hôtes: GC De Kriekelaar

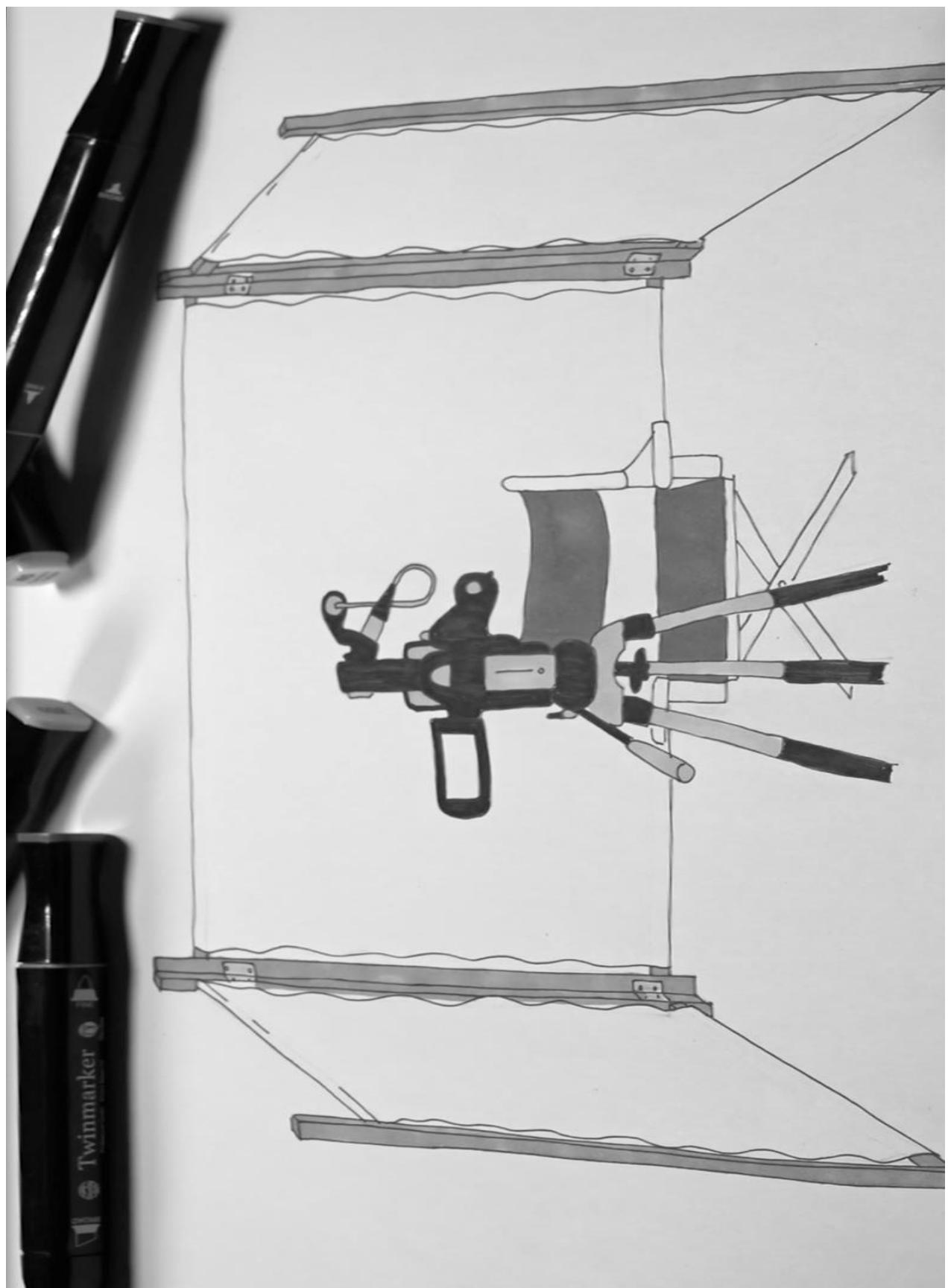
Quoi: fête

Quand: samedi 01.07 – 14h-01h

Participant·e·s: illimité / sans inscription

Où: GC De Kriekelaar

Club1030 est un collectif de jeunes lié à StudioSteph (studio de musique pour jeunes basé à Bruxelles). Le collectif organise des concerts au GC De Kriekelaar tous les deux mois. L'objectif est d'offrir une scène aux musicien·ne·s débutant·e·s sous la direction de professionnel·le·s. Les soirées du Club1030 combinent un micro ouvert, un line-up de 2 à 3 artistes et un DJ-set. Le public assiste à de nouvelles découvertes au sein de la jeune scène musicale de Bruxelles (et de ses environs). Le 30 juin, une édition en plein air sera organisée dans le jardin de De Kriekelaar. Après les représentations en plein air, la soirée se terminera avec des DJ dans le hall du GC De Kriekelaar.



HABITER LA DEMOCRATIE BRUXELLOISE (photo: Centre Vidéo de Bruxelles)



URBE URBANISME EMOTIONNEL (photo: la Concertation Asbl)

SUNDAY // ZONDAG // DIMANCHE

02.07.23

MORNING // MATIN // OCHTEND

Brussels Voices - It all depends on who you ask

Voix Bruxelloises – Tout dépend de à qui on demande
Brusselse Stemmen – Het hangt af van wie je het vraagt

Mots clés: Participation démocratique, Diversité, Europe

Hôtes: commissioner.brussels

Quoi: lab de co-création

Quand: dimanche 02.07 – 10h-13h

Participant·e·s: min. 20 - max. 40

Langue: ENG

Où: Les Halles – Foyer

Un habitant de Bruxelles sur trois n'est pas belge et ne peut pas voter aux élections régionales. Parallèlement, la ville et sa population entretiennent une relation ambivalente avec le rôle de Bruxelles en tant que capitale de facto de l'Europe. La plateforme de participation démocratique Brussels Voice tente de donner aux "Bruxellois·es internationaux·ales" une voix dans la politique, mais à qui s'adresse-t-elle, avec qui parle-t-elle, pour qui parle-t-elle ? Cet atelier interactif explore les contours et les contradictions de la soi-disant communauté internationale de Bruxelles, et se demande si le fait d'être la capitale européenne lie ou divise la population.

Common Fields (2/2)

Champs communs

Gedeelde Gronden

Mots clés: Re-imaginer la ville, la Mise en commun, Méthodologie artistique

Hôtes: Laura Viale and Sevie Tsampalla

Quoi: excursion, visite de site, balade

Quand: mercredi 28.06 14h-17h - dimanche 02.07 – 10h-13h

Participant·e·s: min. 7 - max. 14

Langue: NL/FR/ENG

Où: Maison des Arts – Salon 5

Common Fields comprend une sortie sur le terrain et un atelier créatif ouvert et collaboratif. Nous invitons les participant·e·s à explorer le parc Botanique, un seuil entre le naturel et l'urbain, en utilisant notre téléphone portable pour prendre des photos qui sont ensuite retravaillées pour en faire des tirages. Nous générerons une composition collective, où les perceptions individuelles, subjectives et collectives se croisent et où un nouveau paysage émerge. L'excursion, mais aussi l'œuvre d'art finale, est un lieu d'échange, d'exploration et d'imagination pour

Co-créer des scénarios et contre-narratifs face à un symbole contesté dans l'espace public

Co-creating scenarios and counter-narratives to a contested symbol in the public space

Co-creëren van scenario's en tegenverhalen voor een betwist symbool in de openbare ruimte

Mots clés: Symboles contestés, Espace public, Art urbain, Représentation des femmes

Hôtes: Brussels Studies Institute

Quoi: lab de co-création

Quand: dimanche 02.07 – 10h-13h

Participant·e·s: max. 15

Langue: NL/FR

Où: Maison des Arts – Salon 3

Depuis quelques années, certaines fresques du Parcours BD de Bruxelles sont accusées de véhiculer des représentations racistes ou sexistes, tandis que la ville est souvent présentée comme la capitale de la bande dessinée. Quels sont les acteurs et les actrices de ces contestations, leurs revendications et leurs arguments ? Quels sont les scénarios et les narratifs qui peuvent être construits face au Parcours BD, voire à d'autres dispositifs artistiques contestés à Bruxelles ? Venez partager vos arguments et vos réflexions lors de cet atelier ouvert et respectueux des avis de chacun et chacune.

Bruxelles, avec ou contre les immenses ? (3/3)

Brussels, with or against the giants

Brussel, met of tegen de giganten

Mots clés: Interroquer, Coaliser, Réjouir

Hôtes: Syndicat des immenses

Quoi: discours d'inspiration

Quand: vendredi 30.06 et samedi 01.07 – 14h-17h, dimanche 02.07 – 10h-13h

Participant·e·s: max. 15

Langue: FR

Où: La Maison des Arts – Salon 1

En interaction avec le public, le Syndicat des immenses va présenter sa raison d'être et d'agir, ses combats et ses réalisations diverses et inattendues. Chacun pourra découvrir la « Boîte à armes politiques », jouer à « La roue de l'infortune », visionner des vidéos-mot, acheter le livre *Politique et immensité* consécutif à la première Université d'été des immenses et contribuer à la deuxième, coconstruire *L'immense festiva®* de mars 2024, voter pour « IM(mensen)MENSE » comme thème de la prochaine Zinneke

repenser la ville à travers la mise en commun et la mise en commun de l'art à travers la ville.

Visite du Matrimoine du Quartier Brabant-Nord-Saint-Lazare

Heritage tour of the Brabant-Nord-Saint-Lazare district
Erfgoedroute door de wijk Brabant-Noord-Saint-Lazare

Mots clés: Visite guidée, partage d'expertise locale, découverte du quartier

Hôtes: RenovaS

Quoi: balade

Quand: dimanche 02.07 – 11h-12h

Participant·e·s: max. 15

Langue: FR

Où: Les Halles (départ)

Avez-vous déjà entendu parler de la visite de Simone de Beauvoir au passage 44 ? Ou de l'aventure de la maison des femmes de la rue du Méridien ? Lieu de passage et terre d'accueil multiculturelle, le quartier de la Gare du Nord a une histoire extrêmement riche, liée aux femmes artistes du 19ème siècle, au féminisme de la deuxième vague, à l'immigration turque et marocaine. Partons à la découverte de l'héritage des femmes de ce quartier situé entre Saint-Josse-ten-Noode et Schaerbeek ! Guidée par : Fanny Paquet.

Radio Poétik

Mots clés: Rêves, Co-création, Dialogue

Hôtes: Park Poétik

Quoi: lab de co-création

Quand: dimanche 02.07– 10h-13h

Participant·e·s: min. 10 – max. 15 + public min. 50 – max. 100

Langue: FR/NL/EN (+ autre)

Où: Place Leon (Schaerbeek)

C'est l'histoire d'une radio de quartier interactive, Radio Poétik ayant l'intention de s'installer dans un espace public afin de donner la parole à tous ses usagers. Telle que la transmission de ses ondes électromagnétiques, elle se veut de connecter les résidents locaux , les acteurs sociaux culturels, les artistes,... Bref! monsieur et madame tout le monde qui est motivé d'interagir ensemble. Réelle ou imaginaire, Radio Poétik veut collecter des histoires/rêves autour d'une thématique donnée: What Means Together?

parade, et même trouver l'analogue de « immense » dans d'autres langues que le français, le néerlandais ou l'anglais !

Play the city: Imagine Europe (5/5)

Speel de stad: Herdenk Europa

Jouer la ville : Imaginez l'Europe

Mots clés: Bruxelles capitale de l'Europe, Espace urbain, Représentations

Hôtes: Brussels Academy, Arts et publics, Larsh Université Polytechnique des Hauts de France

Quoi: lab de co-création

Quand: mercredi 28.06 au samedi 01.07 – 14h-17h et dimanche 02.07 – 10h-13h

Participant·e·s: min. 6 - max. 15 (Atelier de cinq jours - inscrivez-vous aux cinq sessions)

Langue: FR/ENG

Où: La Maison des Arts – Salon 4

Dans le cadre de cette activité de cinq jours, les participant·e·s sont plongés dans l'univers de Minecraft pour imaginer et concevoir une nouvelle capitale européenne, après une visite du quartier européen le premier jour. En utilisant le célèbre jeu vidéo comme outil de création, les participant·e·s élaborent leur vision d'une métropole moderne à partir de la place du Luxembourg. Ils peuvent laisser libre cours à leur imagination en construisant des structures complexes, en planifiant des aménagements urbains uniques, le tout dans le monde virtuel de Minecraft. Grâce à cette activité, les participant·e·s sont encouragé·e·s à faire preuve d'esprit critique et à collaborer, tout en travaillant ensemble pour façonnner leur capitale européenne idéale. Qu'il s'agisse de bâtiments emblématiques, d'espaces publics ou d'infrastructures durables, les participant·e·s peuvent explorer des concepts de design innovants et réimaginer ce à quoi pourrait ressembler une capitale de l'Europe. La combinaison du jeu et de l'urbanisme offre une expérience unique et stimulante qui encourage la créativité.

La Rue Royale fait son cinéma

De Koningstraat als bioscoop

The Rue Royale makes cinema

Mots clés: Visite guidée, partage d'expertise locale, découverte du quartier

Hôtes: RenovaS

Quoi: balade

Quand: dimanche 02.07 – 11h-12h

Participant·e·s: max. 15

Langue: FR

Où: Les Halles (départ)

Saviez-vous que Saint-Josse-Ten-Noode a longtemps été la ville de l'industrie cinématographique ? Les bobines de films montaient de la gare du Nord aux "maisons du cinéma" de la rue Royale, où se trouvaient également les laboratoires et les fournisseurs du cinéma. Venez découvrir ce monde ! Guidée par : Isabelle Biver.

AFTERNOON // APRES-MIDI // NAMIDDAG

Sharing Insights & Future Ambitions

Partager les idées et les ambitions d'avenir
Ideeën en ambities voor de toekomst delen

Quoi: Réflexions finales et portée future

Quand: dimanche 02.07 – 14h-15h30

Où: Les Halles – Grande Halle

À la fin de la semaine, les résultats de la Summer Assembly seront présentés, discutés et célébrés aux Halles.

EVENING // SOIREE // AVOND

Summer Assembly Closing

Clôture de la Summer Assembly

Slot van de Summer Assembly

Quand: dimanche 02.07 – 16h-18h

Où: Les Halles

Nous clôturons la Summer Assembly par un verre, une collation et de la musique.



1984 IS NOW (photo: Zero)

DIVERS // ONGOING

Tram 20.3.0 Talks

Mots clés: Histoires du futur, Diversité, Vivre ensemble

Hôtes: BrusselAVenir

Tram 20.3.0 Talks, est une installation audio composée de 6 courtes histoires audio de divers Bruxellois de l'année 2030, racontées par le tram. L'installation avec des histoires fictives est une réponse à la question de recherche de BrusselAVenir "Comment partagerons-nous la ville entre nous à Bruxelles en 2030 ? Les histoires racontent les voyages de différents passagers à l'intérieur d'un tram. Chaque histoire transmet des messages différents sur l'attention mutuelle et la solidarité au-delà des différences, la pluralité linguistique et culturelle, la connexion entre les municipalités de Bruxelles, le design inclusif comme norme et le sentiment d'être chez soi pour chacun·e. Chaque histoire est disponible en français, néerlandais et anglais. Le Tram 20.3.0 Talks est le résultat d'un processus de prospective participative et de co-création de diverses visions d'avenir pour Bruxelles.

Où: Les Halles

Quand: mercredi 28.06 au dimanche 02.07

Jus Sanguinis

Mots clés: Artvisme, Droits Humains, Environnement

Hôtes: Espirito Mundo association

L'exposition de poésie expérimentale « Jus Sanguinis » met en avant les droits humains, en particulier ceux des personnes contraintes à l'exil, tout en ayant une dimension écologique importante grâce à sa conception à partir de matériaux recyclés ou réutilisés. Elle a été créée lors d'une résidence artistique en 2021, par la poète Aline Yasmin et le producteur artistique Renzo Dalvi. Ils sont prévus des visites guidées par des membres de l'association Espirito Mundo.

Où: Les Halles

Quand: mercredi 28.06 au dimanche 02.07

URBE - URBanisme Émotionnel

URBE – Emotional URBanism

URBE – Emotioneel URBanisme

Mots clés: Cartographie urbaine, Interculturalité, Jeunesse

Hôtes: La Concertation Asbl

L'installation-exposition « URBE - URBanisme Émotionnel » résulte d'une enquête sur la relation entre l'espace urbain et la biographie personnelle. Depuis 2021, La Concertation Asbl et Medeber Teatro proposent, dans différents quartiers de Bruxelles, des ateliers de photographies et de chorégraphies à destination de jeunes de 12 à 16 ans, amené.es à s'exprimer à partir de leur environnement urbain quotidien. A partir de leur sens, de leur imagination et de leur mémoire, iels proposent une réécriture de la ville et créent de nouvelles cartographies.

Où: Les Halles

Quand: mercredi 28.06 au dimanche 02.07

L' Auberge Cabaret Bethleem

Mots clés: Chansons, Partage, Goûts

Hôtes: La Pointe asbl

Installée sur la place Bethleem de Saint-Gilles, l'Auberge-Cabaret formera un endroit pour déposer et partager ses valises de souvenirs, d'histoires et d'affects au contact des chansons avec lesquelles nous vivons. L'Auberge-Cabaret proposera des rencontres-conversations qui exploreront les liens intimes, personnels et collectifs, que les habitants tissent avec cette forme universelle, sensible, légère et populaire qu'est la chanson. Ce dispositif ludique et artisanal vise à se mettre à l'écoute des voix qui composent la petite musique du Bruxelles d'aujourd'hui, afin de ne pas les étouffer sous le « grand projet ». Les séances donneront lieu à des enregistrements diffusés sur *La Pointe*.

Où: Place Bethleem (Saint-Gilles)

Quand: mercredi 28.06 au dimanche 02.07

Habiter la democratie Bruxelloise grâce au cinéma participatif

Inhabiting Brussels' democracy through participatory cinema
Brusselse democratie beleven via participatieve cinema

Mots clés: Cinéma participatif, Démocratie urbaine, Justice, Recherche-création

Hôtes: Centre Vidéo de Bruxelles & Ana Pavaoas

Une cabine avec une caméra, accessible en après-midi pendant la Brussels Assembly, permettra aux visiteur.ses de s'exprimer en format vidéo sur leur vision du futur de la métropole, guidés par deux jeunes animatrices. Quels sont les principaux problèmes de « justice spatiale » que Bruxelles devrait résoudre ? Est-ce que la coexistence entre habitants dans une ville hyperdiverse en fait partie ? Cette permanence vidéo s'inspire des Ateliers Urbains, des ateliers vidéo collectifs qui permettent d'habiter la démocratie le temps d'un film... pendant sa création, mais aussi lors des projections et débats ultérieurs. Le résultat de ces interviews fera l'objet d'un montage ultérieur qui nourrira le projet de Bruxelles 2030.

Où: Les Halles – Foyer

Quand: mercredi 28.06 au samedi 01.07

Cycle &toile

Mots clés: Vélo, Cinéma, Culture

Hôtes: V2Vingt

Cycle &toile est un projet qui se développe au sein de l'ASBL V2Vingt, et est né du même désir de diffusion culturelle. Cycle &toile est un cinéma itinérant construit sur un vélo cargo destiné à partager les œuvres produites par les artistes plasticiens, les auteurs de documentaires, de fictions ou d'expérimentations filmiques diverses.

Où: Les Halles

Quand: mercredi 28.06 au dimanche 02.07

Denaturing the City

Dénaturer la ville

De stad denatureren

Mots clés: Avenir de la ville, Des liens plus-qu'humains, prophéties architecturales

Hôtes: LOUiSE lab, ULB

La crise actuelle ne concerne pas seulement l'environnement et le climat, c'est aussi une crise de l'imagination. En élargissant la façon dont nous imaginons les futurs, nous pouvons voir le présent différemment et changer ce que nous pensons ou faisons maintenant. Pendant cinq jours, quinze étudiants en architecture ont accepté l'invitation de rêver collectivement à des futurs qui nous aideraient à suturer la "grande scission" entre les humains et la terre vivante, entre la culture et la nature, un héritage de la modernité à l'origine de la construction des villes contemporaines. L'exposition présente les méthodes, les récits et les dessins qui tentent d'anticiper un avenir urbain plus-qu'humain.

Où: Les Halles

Quand: mercredi 28.06 au samedi 01.07

What if we don't see the other?

Mots clés: (in)visible art and artistist, trauma, resilience

Hôtes: Women in Art

S'inscrit dans la continuité de cette conversation et pose la problématique d'invisibilité d'un tout autre point de vue. What if we don't see the other ? Est une exposition d'art contemporain se déroulant pendant 3 jours sous format de BD et toile avec une installation adaptée pour le public aveugle et malvoyant, une visite en dialogue avec un guide. Dont le but est de questionner ce que l'on voit des autres et de l'emprise de ces relations et fractures invisibles sur nos êtres. Elle donne une perspective sur les répercussions mentales et potentielles traumatisme associé. Et si nous avions pu voir les artistes femmes de la renaissance ? Et si l'invisible devenait visible ? Et si nous pouvions discuter des fractures invisibles le temps d'une soirée?

Où: Les Halles

Quand: jeudi 29.06 au vendredi 30.06

Speak Up Brussels!

Mots clés: Jeunesse Bruxelloise, Histoires du futur

Hôtes: Brussels2030 x Made by Brussels

Durant la Summer Assembly, le Projet Speak Up aura l'occasion de continuer ses débats/discussions sur les questions que les jeunes Bruxellois.es de moins de 30 ans se posent pour leur avenir à Bruxelles en 2030. Cette Fois-ci le projet Speak Up Brussels! Collaborera avec le podcast Made By Brussels qui vise à visibiliser les jeunes porteurs d'initiatives positives à Bruxelles. Autour de la table du podcast, nous aurons : Firdaouss Ryan (étudiante à la VUB et facilitatrice du podcast) et Storm Bulens (étudiante à la VUB et chargé de la technique et de l'édition du podcast), 2 jeunes porteurs de projets Bruxellois, ainsi que 2 jeune souhaitant participer à la discussion. L'enregistrement du podcast sera visible lors de la Summer Assembly.

Où: Maison Des Arts – salon 7

Quand: vendredi 30.06 et samedi 01.07

Openstreets

Mots-clés : Qualité de l'air, La rue comme espace clé pour la transition, Pouvoir de l'imagination

Hôtes : openstreets.brussels

C'est l'été dans le quartier Maritime ! Bienvenue à la troisième édition d'Open Streets. Un été où la rue d'été sans voiture sillonne le quartier et fait place à la rencontre. Ultima Vez, Kanal-Centre Pompidou, Filter Café Filtré Atelier, Cultureghem, BOOST!center, Peeping Tom et de nombreux partenaires locaux s'associent à nouveau cet été et descendent dans la rue. Le résultat est un été plein d'activités gratuites, de musique, de performances et d'ateliers dans huit rues estivales de Molenbeek.

Où : Rue Picard - Molenbeek

Quand : vendredi 30.06 au dimanche 02.07

Bar Talks

Mots clés: Politique, Discussion, Perspectives

Hôtes: Brussels2030

Pendant la Summer Assembly, des Bar Talks sont organisés en fin de journée pour échanger expériences et ambitions autour d'une collation et d'un verre. Des membres du gouvernement bruxellois, ministres et secrétaires d'État, seront interviewés par une délégation de jeunes Bruxellois. Ils feront part de leurs préoccupations et de leurs attentes concernant l'avenir de Bruxelles et en discuteront avec les politicien.ne.s invités et le public.

Où: Les Halles – bar

Quand: jeudi 29.06 au samdi 01.07, 17h30-18h30

INFOS PRATIQUES

La Summer Assembly est organisée dans **différents lieux**. Les Halles et la Maison des Arts servent de point d'attache. Chaque matinée commence par un **moment plénier à la Grande Halle** (rue Royale Sainte Marie 22B, 1030 Schaerbeek, voir : Les Halles). Après le déjeuner, diverses activités sont proposées. Vous pouvez acheter **des boissons et des snacks** aux Halles ou apporter votre propre nourriture et boisson..

La participation est gratuite, mais les places sont limitées pour la plupart des activités et **l'inscription** est obligatoire.

Veuillez **lire attentivement les lignes directrices** avant la Summer Assembly, pour préparer votre participation. Afin d'assurer le bon déroulement des activités, nous demandons aux participant·e·s d'arriver au moins **15 minutes** avant l'heure de début prévue. Dans certains lieux (y compris les espaces de travail de la Maison des Arts), l'accès des personnes à mobilité réduite est difficile sans accompagnement. N'hésitez pas à nous contacter en cas de **questions** ou de **besoins spécifiques**.

Objectifs : La Summer Assembly a pour but d'offrir un espace où divers acteurs urbains peuvent s'inspirer les uns les autres et initier des processus de construction collaborative de la ville. Pendant ces cinq jours, nous pourrons discuter de thèmes qui nous concernent tous, tels que la durabilité, les nouvelles formes de démocratie, la solidarité et l'inclusion. Notre objectif est d'encourager des rencontres et des dialogues riches. Nous accueillons donc des personnes aux parcours personnels, professionnels et disciplinaires divers et variés. Une variété d'activités sera proposée, s'appuyant sur des méthodes participatives et engagées. Elles inspireront toutes le projet Brussels2030.

Principes directeurs : Nous visons à encourager le dialogue et le partage d'expériences au-delà des frontières des disciplines, des secteurs, de l'âge, des expériences de vie et des antécédents, en nous appuyant sur des méthodes critiques, participatives et engagées. Nous demandons donc à tous les participant·e·s d'être ouverts aux différences et de se traiter mutuellement de manière respectueuse.

Respecter la différence : Comme la Summer Assembly réunira des personnes d'origines diverses, essayez de faire attention à vos formulations et à vos comportements. Respectez les antécédents culturels, linguistiques, religieux, professionnels, académiques et économiques, les compétences, les capacités et les contributions des autres.

Ne pas être d'accord avec l'argument, et non pas avec la personne : Le désaccord est autorisé, mais n'oubliez pas de vous concentrer sur le sujet de la discussion et d'éviter les commentaires négatifs sur d'autres personnes.

Participation active : Nous encourageons les participant·e·s à prendre activement part à la discussion, tout en veillant à ne pas dominer l'ensemble de la discussion et à laisser du temps et de l'espace aux personnes plus discrètes.

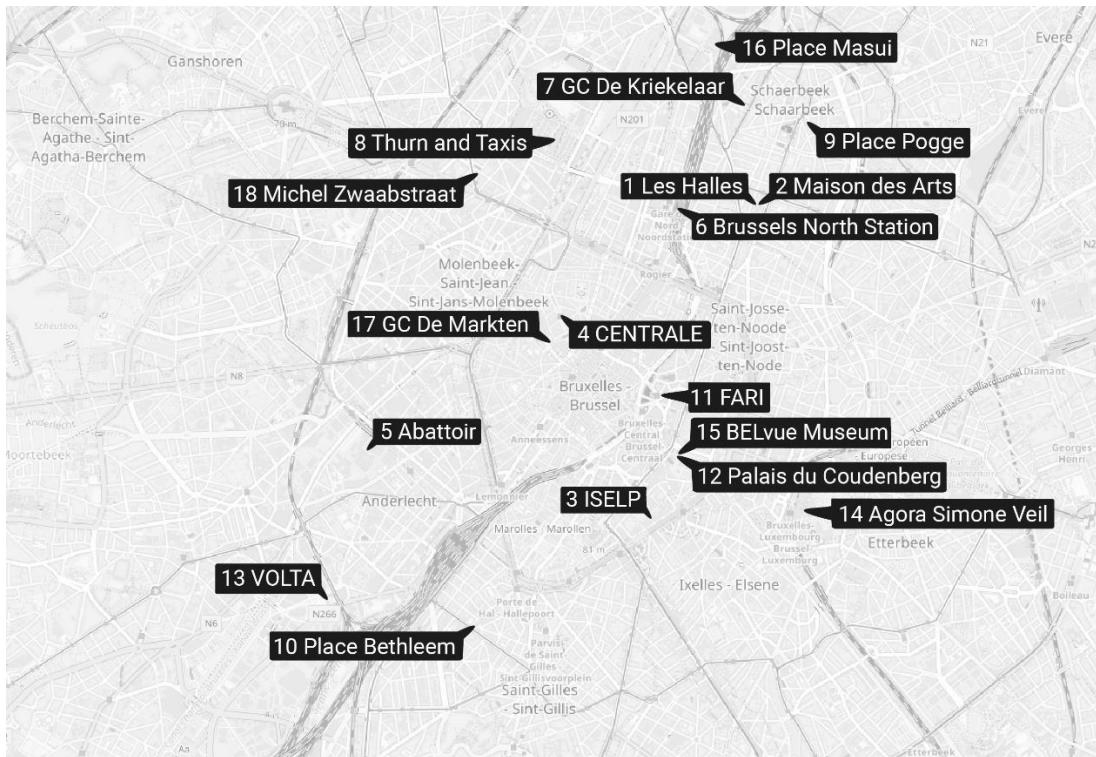
Droits d'auteur et vie privée : Veuillez noter que l'équipe du projet rédigera un rapport sur le contenu et les résultats de la Summer Assembly. Les documents coproduits seront mis à disposition sur le site web de Brussels2030 sous licence Creative Commons. Nous recueillerons donc des témoignages et certaines sessions seront enregistrées ou photographiées. Le matériel anonyme pourra être utilisé pour la rédaction de rapports et la diffusion sur les réseaux sociaux ou dans des documents imprimés. Tous les participant·e·s sont priés de respecter la vie privée d'autrui et de

reconnaître les droits d'auteur de toute donnée, expertise ou expérience partagée pendant le programme.

Blessures, dommages ou pertes : L'équipe du projet ne peut être tenue responsable de la perte ou de l'endommagement du matériel personnel tel que les tablettes, les vêtements, les téléphones portables, etc.

Certificats: Les participant·e·s peuvent demander un certificat de participation.

LIEUX // LOCATIONS



(1) Les Halles

Rue de la Constitution 20, 1030 Schaerbeek
Tram: 25, 62 - Robiano
Bus: 65, 66 - Robiano
Tram: 92, 93 - Sainte-Marie
Métro: 2, 6 - Botanique
Train: Bruxelles-Nord + 10' de marche

(2) Maison des Arts

Chaussée de Haecht 147, 1030 Schaerbeek
Bus: 65, 66 - Robiano
Tram: 92, 93, 25 - Sainte-Marie
Métro: 2, 6 - Botanique

(3) ISELP

Boulevard de Waterloo 31, 1000 Bruxelles
Métro: 2, 6 - Louise où Porte de Namur
Tram: 8, 92, 93, 97 - Louise
Bus: 33 - Louise or 34, 54, 64, 71, 80 - Porte de Namur

(4) CENTRALE

Place Sainte-Catherine 16, 1000 Bruxelles
Train: Bruxelles-Centrale + 13' de marche
Métro: 1, 5 - Gare Centrale
Tram: 3, 4, 32 - Bourse où De Brouckère
Bus: 66, 29 - Sainte-Catherine

(5) Abattoir

Rue Ropsy Chaudron, 1070 Anderlecht
Metro: 2 - Clemenceau où Delacroix
Bus: 46 - Clemenceau
Train: Bruxelles-Midi + 10' de marche

(6) Gare Bruxelles-Nord

Rue du Progrès 76, 1030 Bruxelles
Bus: 14, 58, 88 - Gare du Nord
Tram: 3, 4 - Gare du Nord

(7) GC De Kriekelaar

Rue Gallait 86, 1030 Schaerbeek
Train: Bruxelles-Nord + 15' de marche
Tram: 55, 25, 93 Liedts

(8) Tour & Taxis

Avenue du Port 86C, 1000 Brussel
Bus: 14, 20, - Suzan Daniel
Bus: 57, 88 - Tour & Taxis

(9) Place Pogge

Place Pogge, 1030 Schaerbeek
Bus: 56, 59 - Eenens
Tram: 25, 55 - Liedts

(10) Place Bethlehem

Place Bethlehem, 1060 Saint-Gilles
Bus: 49, 52 - Avenue du Roi
Métro: 2, 6 - Porte de Halle
Tram: 3, 4, 81 - Porte de Halle
Train: Bruxelles-Midi + 12' de marche

(11) FARI

Cantersteen 16, 1000 Bruxelles
Métro: 1, 5 - Gare Centrale
Bus: 38, 71 - Gare Centrale où 95 - Royale
Trams: 92, 93 - Palais
Train: Bruxelles-Centrale + 1' de marche

(12) Palais du Coudenberg

Place Royale 10, 1000 Bruxelles
Train: Bruxelles-Centrale + 7' de marche
Métro: 1, 5 Bruxelles-Centrale, Parc où 2, 6 - Trône, Porte de Namur
Tram: 92, 93 - Royale, Palais
Bus: 33, 38, 71, 95 - Royale

(13) VOLTA

Rue de la Petite-Ile 1A, 1070 Bruxelles
Bus: 73, 78 - Deux Gares
Train: Bruxelles-Midi +15' de marche

(14) Agora Simone Veil

Place du Luxembourg 3, 1050 Ixelles
Bus: 12, 38, 64 - Luxembourg
Métro: 2, 6 - Trône

(15) BELvue

Place des Palais 7, 1000 Bruxelles
Train: Bruxelles-Centrale
Métro: 2, 6 - Trône, Porte de Namur
Tram: 92, 93 - Royale, Palais
Bus: 33, 38, 71, 95 - Royale

(16) Masui / Zinneke

Place Masui 13, 1030 Schaerbeek
Tram: 62, 93, 3 - Masui
Tram: 55 - Thomas

(17) GC De Markten

Vieux Marché aux Grains 5, 1000 Brussel
Bus: 46 - Beguinage
Tram: 3, 4 - Bourse

(18) Michel Zwaabstraat

Métro: 2, 6 - Ribaucourt
Métro: 1, 5 - Etangs noirs
Bus: 20 - Etangs noirs

Veuillez vérifier l'accessibilité de ces lieux avant votre visite. Contact en cas de besoins spécifiques : contact@brussels2030.be.

ÉQUIPE ORGANISATRICE

La Summer Assembly de Brussels2030 est organisée par Brussels2030 en étroite collaboration avec Réseau des Arts Bruxelles-Brussels Kunsten Overleg (RAB-BKO), Vrije Universiteit Brussel (VUB), Université Libre de Bruxelles (ULB), weKONEKT.brussels, Brussels Academy, Brussels Studies Institute (BSI), Les Halles de Schaerbeek, Maison Des Arts, De Kriekelaar.

Anne-Cécile MARECHAL (Maison des Arts)

Astrid BEGENYEZA (Brussels2030)

Benjamin WAYENS (ULB)

Brecht VAN DER SCHUEREN (VUB)

Brigitte NEERVOORT (RAB-BKO)

Eric CORIJN (Brussels2030)

Etienne TOFFIN (ULB, BSI)

Fatima ZIBOUE (Brussels2030)

Goedele NUYTTEENS (VUB)

Hélène FRECHE (ULB/VUB)

Ian KOMAC (VUB)

Ine DE BOCK (VUB)

Jan GOOSSENS (Brussels2030)

Jessica VAN DE VEN (Brussels Academy)

Julie BERTONE (VUB)

Laura LOUTE (Brussels2030)

Lien MOSTMANS (VUB)

Linde MORIAU (VUB)

Leen ROSSIGNOL (De Kriekelaar)

Lynn TYTGAT (VUB)

Maarten DENYS (Brussels2030)

Marie des Neiges DE LANTSHEERE (Brussels Academy)

Marion BERZIN (Brussels Academy)

Matthieu GOEURY et l'équipe des Halles

Maya GALLE (Brussels2030)

Meike DE ROEST (RAB-BKO)

Mouna ACHHAB (VUB GreenTeam)

Roger CHRISTMANN (Brussels2030)

Simon BOONE (BSI)

More information: www.brussels2030.be/summerassembly

PARTNERS // CONTRIBUTORS

The following organizations/institutions/coalitions actively contributed to the preparation of the Brussels2030 Summer Assembly:

AffluentE	KAAL
Architecture Workroom Brussels	KANAL
Arts et Publics	Kunstenpunt
ARAU	KVS
Avanti Pogge !	Laboratoire Sasha-ULB
BELvue museum	La Concertation Asbl
BOOST!centre	La Pointe Asbl
BRAL	Larsh Université Polytechnique des Hauts de France
Brukselbinnenstebuiten	Lasso vzw
BrusselAVenir	Les Halles
Brussels Academy	Luca School of Arts
Brussels Health Gardens	LoUIsE-LAB
Brussels Studies Institute	Made By Brussels
CCM	Maison Des Arts
CENTRALE for contemporary art	Maison Des Cultures MetX
Centre Vidéo de Bruxelles	Musée de la Résistance de Belgique
Cinemaximiliaan	Museum van het Kapitalisme
Cirque au Balcon	Muziekacademie Schaarbeek
commissioner.brussels	Natagora
Commune de Molenbeek	OpenLab (VUB/ULB)
Concertation Asbl	openstreets
Conseil Bruxellois de la Nuit	Palais du Coudenberg
Constant	Park Poetik
Culture Action Europe	Peeping Tom
Cultureghem	Pierre de Lune
Cycle &toile	Plazey
crosstalks (VUB)	RenovaS
Erasmushogeschool Brussel	Rouwcollectief
ESA SAint-Luc - Bruxelles	SUPER TERRAM
Espacetous	Syndicat des immenses
Espirito Mundo Asbl	The City is our Playground
FARI AI-LAB	Tour et Taxi
Fennabee	ULB
Festival de la Marelle	Ultima Vez vzw
Filter Café Filtré	V2Vingt
Fresque Repenser l'Économie	Volta
GC De Markten	VUB
GC De Kriekelaar	walk.brussels Asbl
GC Nekkersdal	Zero
Gemeente Schaarbeek	Zinneke
Jeunes Boss	

